



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS

ESCUELA DE MEDICINA

**“PRINCIPIOS DE LA COSMOVISIÓN ANDINA RELACIONADOS CON EL
USO DE PLANTAS MEDICINALES, EN LA PARROQUIA DE SAYAUSÍ,
CANTÓN CUENCA”**

Tesis previa a la obtención

del título de Médico.

AUTORES:

Christian Giovanny Ordóñez Vélez

Pedro Andrés Oñate Álvarez

DIRECTOR:

Dr. David Ricardo Achig Balarezo

ASESORA:

Mg. Aydeé Narcisa Angulo Rosero

CUENCA-ECUADOR

2016



RESUMEN

Antecedentes: Sayausí, pese a su urbanización en los últimos 20 años aún mantiene costumbres ancestrales andinas, como el uso de plantas medicinales: recurso preventivo y terapéutico en salud.

Objetivo: Conocer el manejo de las plantas medicinales en Sayausí, según los principios de la cosmovisión andina.

Materiales y Métodos: Investigación con enfoque cualitativo e intercultural. Estudia el uso de plantas medicinales bajo los postulados de la cosmovisión andina, con los sabios de la comunidad. Fundamento teórico para el análisis de los datos: el diseño narrativo, generando conceptos e interpretaciones a partir de la información obtenida de los sabios. Técnicas utilizadas: entrevistas. Instrumentos: formularios con preguntas abiertas, grabaciones y fotografías.

Las entrevistas se redactaron utilizando citas, códigos y memos, procesadas con el programa Atlas ti; las categorías principales agrupadas según taxonomías; la información complementada con tablas y figuras.

Resultados: los Yachak explicaron con sus propias palabras y vivencias los cinco principios: relacionalidad, reciprocidad, correspondencia, complementariedad y paridad. En su racionalidad todo funciona como proceso holístico, involucra a todos los componentes del universo. El sanar con montes constituye un verdadero ritual: incluye los principios, las plantas, el cuerpo y el espíritu. En el proceso formativo de los sabios intervienen: aprendizaje, don y necesidad. Las plantas tienen tres funciones principales: sanación, alimentación y elemento sagrado. Las formas para clasificar las plantas fueron: género, forma, color, y estado térmico. La recolección del monte, su preparación y la administración son los tres momentos del proceso de curación.

Palabras clave: PLANTAS MEDICINALES, MEDICINA TRADICIONAL, YACHAK, HIERBATERO, SAYAUSI, COSMOVISION ANDINA.



ABSTRACT

Background: Sayausí, despite its development in the last 20 years Andean ancestral customs still remain, such as the use of medicinal plants: preventive and therapeutic resources in health.

Objetive: To know the handling of medicinal plants in the town of Sayausí according to the principles of the Andean world.

Materials and Methods: A qualitative and intercultural approach. Studies the use of medicinal plants under the principles of the Andean world, with the sages of the community. Theoretical basis for data analysis: the narrative design, creating concepts and interpretations from the information obtained from the wise. Techniques used: interviews. Instruments: forms with open questions, recordings and photographs.

The interviews were drafted using quotations, codes and memos, you processed with the Atlas program; the main categories grouped according taxonomies; supplemented with information tables and figures.

Results: Yachak explained in their own words and experiences the five principles: relationality, reciprocity, correspondence, complementarity and parity. In its rationality everything works as a holistic process, involving all the components of the universe. The heal mountains is a real ritual includes principles, plants, body and spirit. In the educational process involved the wise: learning, Don and need. Plants have three main functions: healing, feeding and sacred element. Ways to classify plants were gender, shape, color, and thermal state. Mount collection, preparation and administration are the three stages of the healing process.

Keywords: MEDICINAL PLANTS, YACHAK, TRADICIONAL MEDICINE, YERBATERO, SAYAUSI, ANDEAN COSMOLOGY.



ÍNDICE

| | |
|--|----|
| RESUMEN | 2 |
| ABSTRACT | 3 |
| ÍNDICE..... | 4 |
| Cláusula de derechos de autor..... | 6 |
| Cláusula de propiedad intelectual | 8 |
| INTRODUCCIÓN | 12 |
| JUSTIFICACIÓN | 13 |
| PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA | 14 |
| CAPITULO 1: COSMOVISION Y MEDICINA ANDINA | 15 |
| 1.1 Cosmovisión Andina..... | 15 |
| 1.2 Medicina Andina | 18 |
| CAPÍTULO 2: HERRAMIENTAS METODOLOGICAS PARA EL ANALISIS | 21 |
| 2.1 DISEÑO NARRATIVO | 21 |
| CAPITULO 3: SAYAUSI | 23 |
| 3.1 Características geográficas | 23 |
| 3.2 Características demográficas | 24 |
| 3.3 Características económicas y socioculturales: | 24 |
| 3.4 Salud..... | 24 |
| CAPÍTULO 4: OBJETIVOS | 25 |
| CAPITULO 5: DISEÑO METODOLOGICO | 25 |
| 5.1 Tipo de estudio: | 25 |
| 5.2 Área de estudio:..... | 25 |
| 5.3 Hombres y mujeres de sabiduría: | 25 |
| 5.4 Criterios de inclusión:..... | 26 |
| 5.5 Criterios de exclusión: | 26 |
| 5.6 Variables: | 26 |
| 5.7 Métodos, técnicas e instrumentos | 26 |
| CAPITULO 6: RESULTADOS | 28 |
| 6.1 Cosmovisión | 28 |
| 6.2 Principios de la cosmovisión andina vinculados al uso de plantas | 34 |



| | |
|--|----|
| 6.3 La cosmovisión, el sistema tradicional de salud y el manejo de plantas medicinales | 37 |
| 6.4 Experiencia | 38 |
| 6.5 Uso de las plantas | 44 |
| 6.6 Clasificación de las plantas medicinales | 46 |
| 6.7 El proceso de curación | 59 |
| 7. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES | 64 |
| 8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS | 66 |
| 9. ANEXOS | 70 |



Cláusula de derechos de autor

Pedro Andrés Oñate Álvarez, autor de la tesis “Principios de la cosmovisión andina relacionados con el uso de plantas medicinales, en la parroquia de Sayausí, cantón Cuenca”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de (médico). El uso que la Universidad de Cuenca hiciera de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 08 de junio de 2016

Pedro Andrés Oñate Álvarez

0105367296



Cláusula de derechos de autor

Christian Giovanni Ordóñez Vélez, autor de la tesis “Principios de la cosmovisión andina relacionados con el uso de plantas medicinales, en la parroquia de Sayausí, cantón Cuenca”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de (médico). El uso que la Universidad de Cuenca hiciere de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 08 de junio de 2016

Christian Giovanni Ordóñez Vélez

0106595341



Cláusula de propiedad intelectual

Pedro Andrés Oñate Álvarez, autor de la tesis “Principios de la cosmovisión andina relacionados con el uso de plantas medicinales, en la parroquia de Sayausí, cantón Cuenca”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Cuenca, 08 de junio de 2016

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Pedro Oñate', written over a horizontal line.

Pedro Andrés Oñate Álvarez

0105367296



Cláusula de propiedad intelectual

Christian Giovanni Ordóñez Vélez, autor de la tesis “Principios de la cosmovisión andina relacionados con el uso de plantas medicinales, en la parroquia de Sayausí, cantón Cuenca”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Cuenca, 08 de junio de 2016

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Christian', written over a horizontal line.

Christian Giovanni Ordóñez Vélez

0106595341



AGRADECIMIENTO

Luego de un largo proceso, es necesario mostrar gratitud con quienes nos apoyaron directa o indirectamente en la realización de este trabajo de investigación.

Al Dr. David Achig, nuestro director, por aportar con ideas valiosas en todos los momentos de la realización de esta investigación, y por su paciencia en los momentos de inconstancia nuestra.

A la Lic. Aydeé Angulo, nuestra asesora, por su carisma, atención y ayuda prestada en los momentos de dudas.

A los sabios yerbateros de la parroquia de Sayausí, por la calidez brindada hacia nosotros y por la buena fe al compartirnos sus valiosos conocimientos.



DEDICATORIA

A nuestras familias



INTRODUCCIÓN

La medicina tradicional, en cualquier región del mundo, es un verdadero sistema de salud. Posee su propia manera de diagnosticar y tratar las enfermedades. Se llama tradicional porque el conocimiento que maneja se transmite de generación en generación. Sus procedimientos de sanación implican la espiritualidad.

La medicina tradicional en el Ecuador tiene raíces que remontan diez mil años atrás, permaneciendo por más de cinco siglos desde la colonización española. Se han valido de su esencia; indígenas, mestizos, montubios, campesinos, y otros grupos culturales. Particularmente en la Sierra ecuatoriana es dónde ha cobrado gran fuerza, desde sus orígenes ancestrales hasta nuestros días.

La parroquia de Sayausí del cantón Cuenca, enclavada en la región interandina ecuatoriana, es un lugar que conserva gran riqueza cultural andina ancestral, siendo el uso de plantas como fuente medicinal uno de las principales. Son los sabios quienes mantienen viva esta costumbre.

Hace algunos años la práctica de la medicina tradicional no era tomada en cuenta en los centros universitarios del país. En la actualidad, debido a la aprobación de la constitución de la República en 2008, se propuso un modelo intercultural como un proceso de acercamiento entre diversos mundos culturales. Esto genera la importancia de adquirir conocimientos cada vez más amplios en el terreno de la medicina tradicional en nuestro país, acorde con el nuevo modelo de salud familiar, comunitaria e intercultural que plantea el MSP.

El capítulo 1 del presente trabajo aborda el tema de la cosmovisión andina ancestral y sus principios, la medicina tradicional y la fitoterapia. El capítulo 2 contiene las herramientas metodológicas utilizadas, el diseño narrativo. El capítulo 3 presenta información de nuestra área de estudio, sus características socio-demográficas, económicas y de salud. El capítulo 4 abarca los objetivos. El capítulo 5 muestra el diseño metodológico de la investigación, los procedimientos de recolección y análisis de la información. El capítulo 6 contiene los resultados de nuestro estudio: la racionalidad andina y su



aplicación en el uso de plantas medicinales en la parroquia de Sayausí. Se expondrá un análisis de los comentarios hechos por los sabios sobre cosmovisión andina y sus principios, para luego vincularlos al uso de las plantas medicinales. Después se abordará acerca de la experiencia que tienen los sabios yerbateros, desde el origen de su sabiduría. Posteriormente trataremos sobre la forma de clasificación de las plantas medicinales, para por último adentrarnos en el uso y aplicaciones que los sabios de Sayausí le dan a las plantas de su comunidad.

JUSTIFICACIÓN

Esta investigación nos permite acercarnos a la medicina tradicional, más específicamente a la fitoterapia; no solo como un simple recurso que se obtiene del medio, si no como el proceso holístico que representa para quienes realizan esta práctica, ajustados a sus creencias y experiencias.

Creemos conveniente la realización de esta investigación porque observamos ciertos aspectos que la ciencia médica no puede resolver, por tanto nos interesa conocer otras formas de tratamiento no convencionales, aceptadas y aplicadas en otros sectores culturales de nuestra región.

Nuestro estudio resultará beneficioso y útil porque se conocerá mejor la medicina ancestral, y ampliará el criterio que de estas prácticas tenemos los estudiantes y profesionales de la salud y la población en general.

Pensamos que esta investigación permitirá conocer y socializar en parte el problema que supone el uso de las plantas medicinales, debido a que la sociedad desconoce o infravalora esta práctica; para lograrlo nos basaremos en el rescate de los saberes de los hombres y mujeres de sabiduría de la comunidad, en Sayausí.



PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Nos encontramos en el siglo XXI, un tiempo con predominio del enfoque de la medicina occidental¹ o convencional en el abordaje del proceso salud-enfermedad, donde los últimos avances y esfuerzos investigativos se centran en el ser humano considerado como un ser netamente biológico, y en el que los mayores esfuerzos están dirigidos al mejoramiento de la infraestructura de los servicios de salud y al surgimiento de nuevos fármacos y tratamientos quirúrgicos (1,2).

Sin embargo la medicina occidental se topa con limitantes que no le ha permitido solventar todas las situaciones de salud, sea por problemas como costos excesivos, dificultades en el acceso o inobservancia de elementos culturales. Además los usuarios de la medicina convencional han sufrido experiencias no tan buenas al ser tratados como fichas y números de cama (3).

Mientras tanto las medicinas tradicionales², relegadas por la hegemonía de la ciencia y desacreditada y olvidada por las poblaciones urbanas, se siguen aplicando en las poblaciones de los sectores rurales de nuestra región, que han preferido utilizar los recursos que la naturaleza les brinda.

Se conoce el uso habitual de las plantas como fuente medicinal que se les da en los sectores rurales de nuestro país, pero no se conoce a profundidad el tipo de plantas medicinales, así como los métodos y técnicas que usan las personas quienes saben de este arte en su afán de sanar a otro.

Si bien no existen estudios sobre plantas medicinales y cosmovisión andina en esta zona, las investigaciones sobre este tema en otros lugares son varias, entre ellas se puede citar los siguientes: Vidaurre de la Riva en Bolivia; Domínguez en Perú; Gómez Estrada y Rodríguez-Echeverry en Colombia.

¹ La medicina científica moderna es un sistema desarrollado en la sociedad urbana moderna de la Europa occidental, desde la que asimismo se ha difundido a todo el mundo.... paradigma de la racionalidad científica y secular de la sociedad moderna." (López, 2001, pág. 49).

² "Suma total de los conocimientos, habilidades y prácticas basadas en las teorías, creencias y experiencias indígenas de distintas culturas, ya sean explicables o no, utilizados en el mantenimiento de la salud, así como en la prevención, el diagnóstico, la mejora o tratamiento de las enfermedades físicas y mentales"(OMS)



La pregunta de investigación es ¿Cuáles son los elementos de la cosmovisión andina en el uso de las plantas medicinales en la comunidad de Sayausí?

CAPITULO 1: COSMOVISION Y MEDICINA ANDINA

1.1 Cosmovisión Andina

1.1.1 Cosmovisión

Para adentrarnos a analizar e interpretar la cosmovisión, es necesario conocer el significado de este término. Etimológicamente surge del vocablo alemán surgido en el siglo XIX, “Weltanschauung”, cuya significado es “welt”: mundo, y “anschauen”: mirar. Aunque podría provenir de los términos griegos “cosmos”: ordenar, y “visio”: ver (4).

En esta perspectiva, cosmovisión significa la manera de interpretar o ver el mundo. De ahí que surgen creencias necesarias para el análisis del mundo que rodea a cada persona, a una cultura, en una época.

El término cosmovisión abarca el conjunto de ámbitos distintos de la existencia, pero principalmente, y para ser considerada como tal, los siguientes: la religión, la política, la moral y la filosofía.

Al hablar de cosmovisión andina nos referimos al conjunto de representaciones mentales que comparten los grupos poblacionales ancestrales, ubicados en la región de la cordillera de los Andes en América del Sur.

1.1.2 Cosmovisión y racionalidad andina

“Racionalidad: lo que define el carácter de una filosofía determinada es su lógica, o sea la manera de organizar el pensamiento” de darles razones y sentidos. La racionalidad andina considera que no hay nada absoluto, sino más bien “todo está relacionado con todo” (5).

La racionalidad andina propone una visión holística e integral en armonía de los objetos, fenómenos, seres vivos consigo mismo, con su entorno y con el Universo. En esta lógica, los objetos y fenómenos se relacionan con la



naturaleza, consigo mismo y con el runa³. “Cada entidad, evento, estado de conciencia, sentimiento, hecho y posibilidad está inmerso en una cadena de relaciones con otras entidades, sentimientos, hechos o posibilidades” (6).

1.1.3 Principios de la Racionalidad Andina

Relacionalidad: Todo lo que existe se convierte en un lazo de relaciones, donde cada cosa remite en otra u otras. Es un principio holístico que explica las consecuencias que tienen que ver con la trascendencia y la necesidad (7).

Correspondencia: Hace referencia a la relación o correspondencia propiamente dicha entre el macrocosmos y microcosmos, de tal manera que los cambios o alteraciones producidos en uno de ellos es suficiente para producir el mismo cambio en el otro. Incluye además una relación entre el macrocosmos y lo humano, entre la vida y la muerte, entre lo que está arriba y lo que está abajo, etc. (8).

Complementariedad: Este principio de la cosmovisión andina, señala que debe existir una inclusión de los contrapuestos para lograr formar un todo integral y con sentido; el sol y la luna, la noche y el día, la tierra y el agua, finalmente la mujer y el hombre (9).

Reciprocidad: Constante compensación por todo lo que cualquier elemento de la naturaleza hace o deja de hacer, en bien o en mal. El runa, la naturaleza y los huacas (espíritus o apus) están invitados para actuar con reciprocidad para crear entre todos un equilibrio, una especie de “justicia cósmica” (10).

Paridad: Según la cosmovisión andina, los fenómenos existentes son pares, es decir se distingue el bien o el mal, lo positivo y lo negativo; en términos de densidad de energía, diremos que puede ser pesada (hucha) y sutil (sami). El habitante andino no lo distingue dentro de una concepción ética, en donde lo negativo es malo, se trata más bien de un tema de energía. La paridad implica dos expresiones complementarias, que se unen para formar algo nuevo. Como por ejemplo la paridad hombre-mujer que se unen para formar los hijos (11).

³ Palabra en quechua que significa ser humano, hombre. (Diccionario Quechua - Aymara al español.)

Tabla No. 1 Principios de la cosmovisión andina.

| | |
|--|-------------------|
| Principios de la Cosmovisión Andina Ancestral | Relacionalidad |
| | Reciprocidad |
| | Complementariedad |
| | Correspondencia |
| | Paridad |

Fuente: directa

Elaboración: los autores

1.1.4 Tiempo y espacio

Estos dos elementos son imprescindibles para la relacionalidad del todo. Para el runa se entrelaza la concepción multidimensional de mundo, tiempo y espacio. Una visión multidimensional que en la lengua kichwa permite un mejor acercamiento con tres vocablos: kipa, kai, ñaupa. Kipa: es el atrás-futuro. Kai: es el aquí y el instante presente. Ñaupa: es el adelante-pasado. De esta manera el runa caminaría de espaldas, “mirando el pasado podremos conocer los gérmenes del futuro; y si queremos conocer el futuro tenemos que mirar sus raíces en el pasado...”. Además, el tiempo y el espacio se resumen en la partícula Pacha; el significado de Pacha, a más de aludir al tiempo y al espacio, alude a la naturaleza, al mundo, al universo. Así Pacha puede significar desde conceptos limitados en tiempo y espacio hasta la totalidad del cosmos” (12).

1.1.5 Pachamama

Se puede resaltar el carácter “aglutinante” de la lengua kichwa; tanto madre (mama), como padre (taita/tata) o curador (kayak) que junto a otros términos adquieren significados de universal. La Pachamama, se refiere a la naturaleza como “madre del mundo”, equivalente a universo o cosmos.

La visión andina en esta relación del runa con el universo busca las armonías que se producen alrededor de la Pachamama, de la madre tierra, que les da el sentido al runa y a la comunidad, pues, en torno a la tierra y a lo que ésta produce es que se estructuran los grupos o asentamientos humanos. La Pacha



o tierra es animada, sagrada, cambiante y armónica; todo ello mientras los Ayllu y la comunidad se complementen y establezcan relaciones de reciprocidad y redistribución (13).

1.2 Medicina Andina

La medicina andina, conocida como medicina ancestral, medicina indígena o medicina tradicional. La Organización Mundial de la Salud (OMS) la define como la “suma total de los conocimientos, habilidades y prácticas basadas en las teorías, creencias y experiencias indígenas de distintas culturas, ya sean explicables o no, utilizados en el mantenimiento de la salud, así como en la prevención, el diagnóstico, la mejora o tratamiento de las enfermedades físicas y mentales” (14).

La interculturalidad no sólo abarca el conocimiento de una cultura, sino más bien se basa en el respeto, aprendizaje bilateral y el trabajo en conjunto, en un proceso dinámico de continua relación y comunicación. Dejando a un lado el etnocentrismo, la jerarquización, el desprecio, etc. (15).

1.2.1 Interculturalidad en Salud

El Ecuador es una sociedad intercultural, por lo tanto su medicina también lo es. En el campo de la salud, la interculturalidad corresponde a un proceso de acercamiento, de aprendizaje mutuo, entre la medicina occidental y la ancestral o tradicional. En un proceso en dónde se deben plantear estrategias para implementar dicha medicina intercultural (16).

Entonces dichas políticas se deben basar en un enfoque intercultural en salud, planteándose dos estrategias, el primero incluiría actividades que materialicen la interacción entre las distintas formas de medicina y la segunda crear una cultura que sustente dichos formas de medicina en interacción (17).

Siendo la segunda estrategia la más difícil de implementar, debido a que es necesario el desarrollo de procesos de validación cultural entre pacientes y profesionales, es decir que los médicos de la medicina occidental y los Yachak de la medicina tradicional deben aceptar la legitimidad del modelo de salud y meditar una enfermedad de un paciente considerando el contexto cultural del modelo del que emerge. Esto no implica que el médico o el yerbatero



compartan el mundo simbólico del paciente, sino que respete, comprenda e incluya algunos elementos culturales que crea necesarios para la recuperación integral del enfermo (18).

En nuestro país se ha aprobado una constitución en el 2008, que tiene como sus pilares básicos la interculturalidad y la equidad de género y generacional. El MSP del Ecuador ha planteado un modelo de salud familiar, comunitaria e intercultural. El debate se centra en conceptualizar y formular políticas de salud intercultural, de acuerdo a las realidades culturales, geográficas y sociales de nuestro país (19).

1.2.2 Medicina tradicional en el Ecuador

“La medicina tradicional en el Ecuador tiene raíces que remontan diez mil años atrás (..), permaneciendo a lo largo de tres siglos de colonia española y dos de vida republicana.” Se han valido de su esencia: indígenas, mestizos, montubios, campesinos, y otros grupos culturales (20).

Los agentes tradicionales de la salud son: El Yachak o persona indicada para realizar los rituales de limpieza y curación, es el sabio de mayor prestigio; El Hampijo, especialista en aplicar la materia médica propia al caso, vela la correcta medicación; El Watujo, especialista en diagnósticos, el que averigua por medios interpretativos el origen y proceso del mal; El Pacco, que hace obrar alma y cuerpo y evita que las emanaciones vivas del remedio no alteren en lo posible las íntimas relaciones entre cuerpo y espíritu; Fregador o sobador, personas que saben resolver problemas de fracturas o de luxaciones articulares, saltados de vena, cortaduras, friega e inmoviliza los miembros lesionados; y la Partera o mamahua, paccarichic mama, mujeres que atienden el embarazo, el parto y el puerperio (21,22).

1.2.3 Fitoterapia

“Es una terapia complementaria que utiliza plantas o partes de ellas donde el empirismo de la medicina tradicional se transforma en fundamento científico” (23).



El uso de las plantas medicinales es parte del acervo cultural de los pueblos originarios, en nuestro país existen formas propias de clasificar y aplicar las plantas medicinales.

1.2.4 Clasificación de las plantas medicinales

En todas las lenguas se encuentra en su vocabulario etnobotánico, una nomenclatura que agrupa a las plantas. Su estructura es simple y consiste en la agregación de varias expresiones intrínsecas. Existen muchas clasificaciones, según sexo, color, forma, uso, lugar de crecimiento, olor y sabor de las plantas. Sin embargo, consideramos que la clasificación según frío, cálido o templado es la más importante debido a que está ligada directamente a las enfermedades.

En la cultura andina, cada enfermedad es tratada según su causa, es decir, con una planta que produzca el efecto contrario. Por ejemplo si una enfermedad es calificada como cálida, o producida por calor (rayos del sol, comida picante) el tratamiento debe ser con una planta fresca. La clasificación se basa en el efecto que produce la planta al aplicarla por vía interna o externa. Una planta templada tiene características intermedias y es usada generalmente junto con plantas frescas o cálidas para suavizar dichos efectos (24).

1.2.5 Hierbas y Derivados

Existen varias formas de utilización de las plantas medicinales, por ejemplo la categoría hierbas incluye a todo material vegetal crudo como hojas, flores, frutos, semillas, tallos, madera, corteza, raíces y otras partes de la planta, que puede ser entero, fragmentadas o en polvo. “Los materiales herbarios, son las hierbas, zumos naturales, gomas, aceites fijos, aceites esenciales, resinas y polvos secos de hierbas. Las preparaciones herbarias son la base de los productos herbarios acabados y pueden componerse de materiales herbarios triturados o pulverizados, o extractos, tinturas y aceites grasos de materiales herbarios” (25).



1.2.6 Relación entre cosmovisión andina y el uso de plantas medicinales

Los Yachak encuentran en la Pachamama sus medicinas; por lo que la salud dentro de la cosmovisión andina involucra un todo, en el cual la tierra es la entidad que provee la vida.

La aplicación de las plantas medicinales es un conocimiento que los encargados de la salud adquieren a lo largo de su vida. La práctica médica ancestral se basa en el “Sumak Kawsay” y en la cosmovisión andina, bajo estos dos conceptos se definen la enfermedad y la salud.

Según la cosmovisión andina, en el proceso de curación interviene el Yachak con su don de curación, y las plantas como fuente de restauración de un equilibrio generalmente cálido/fresco. Las plantas medicinales pueden ser usadas de una manera preventiva, además de curativa. Es una de las distintas formas de medicina de los Andes, pudiendo combinarse con las otras maneras de sanar según si la enfermedad andina así lo requiera, con el fin de restituir las energías perdidas.

CAPÍTULO 2: HERRAMIENTAS METODOLOGICAS PARA EL ANALISIS

2.1 DISEÑO NARRATIVO

El diseño narrativo es una metodología cualitativa que permite lograr la construcción de una historia individual o grupal. Puede referirse a toda la historia del individuo, una parte de ella o un suceso concreto. Esta herramienta ayuda a comprender y explicar con eficiencia y claridad una realidad que para la ciencia puede considerarse subjetiva, como es el caso de los saberes y experiencias comunitarias relacionadas con el uso de plantas medicinales (26).

“La investigación narrativa es esencialmente una descripción fenomenológica que exige de cuatro habilidades procedimentales en el investigador: observar, escuchar, comparar y escribir”. Esto se da mediante cinco fases: delimitación de objetivos y diseño del proyecto, fase de localización y recogida de información, transcripción y registro, análisis de datos con la modalidad de exploración elegida y, presentación y publicación de los relatos biográficos (27).



Durante el proceso, quien investiga narra, describe e identifica categorías en los datos narrativos.

Los diseños narrativos son varios y se clasifican de diversas formas, pero tienen algunos aspectos en común: estudian historias o descripciones de una serie de eventos. De esta manera la historia se convierte en la unidad de análisis y la forma en que los seres humanos comunican su experiencia, siendo así la investigación narrativa una forma de reconstrucción de las experiencias personales que tienen con otras personas y también con la sociedad (28).

Los estudios narrativos se dividen en: a) tópicos (enfocados a una temática, suceso o fenómeno), b) biográficos (de una persona, grupo o comunidad, sin incluir la narración de los participantes en vivo porque fallecieron o no recuerdan a causa de su edad o son inaccesibles), c) autobiográficos (de una persona, grupo o comunidad incluyendo testimonios orales en vivo de los actores participantes) (29).

Muchas veces los tres tipos de diseño narrativo están incluidos en un mismo estudio, habiendo la predilección de uno de ellos sobre los otros. En nuestro caso se observa esta situación, siendo el diseño narrativo tópico el que comanda a la hora de obtención de la información y posterior descripción de los resultados.

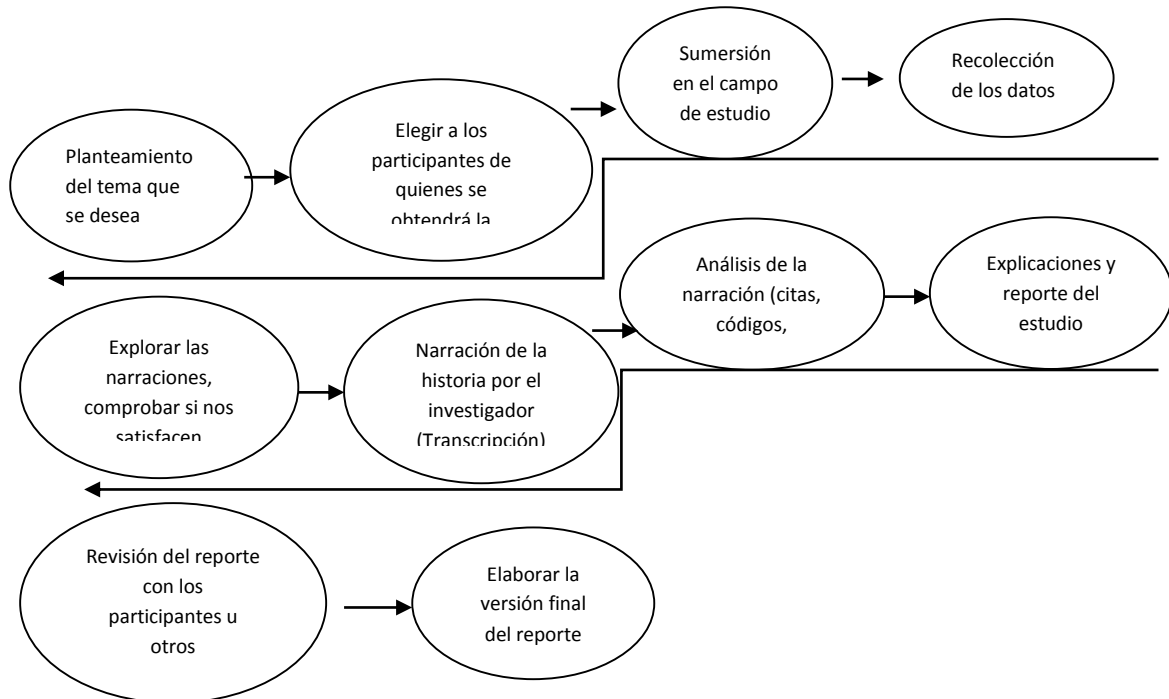
Para el análisis de los resultados se utilizó tres elementos: citas, códigos y memos, que a su vez el programa informático cualitativo Atlas-ti los procesó (Anexo No. 5).

La cita es el extracto textual de la entrevista. El código es una palabra o categoría que asignamos dependiendo de nuestras lecturas previas. El memo es una anotación sobre el código, puede ser alguna explicación adicional o una observación realizada durante la entrevista.

Utilizamos esta metodología porque luego trabajamos con los códigos para generar los conocimientos, de todas formas no existe un diseño predeterminado a la hora de trabajar en un diseño narrativo, pero las

actividades principales que se realizaron fueron las que se observan en el Gráfico 1.

Gráfico 1: Esquema de codificación del diseño narrativo para generar un nuevo conocimiento.



Fuente: modificado de: Hernández Sampieri, R.: Metodología de la Investigación, Quinta edición, McGraw-Hill, México, 2010.pg: 505.

CAPITULO 3: SAYAUSI

Parroquia de Sayausí: características geográficas, sociodemográficas, y de salud.

Sayausí es una parroquia del cantón Cuenca, que tiene una superficie de 369 kilómetros cuadrados, sus límites son: al norte con Chiquintad y el Cañar en un parte; al sur con San Joaquín; al este con Sinincay una parte de San Sebastián; y al oeste con Molleturo. Sus coordenadas geográficas son 2° 52' 0" Sur, 79° 4' 0" oeste.

3.1 Características geográficas

La región está rodeada de grandes montañas que pertenecen al Cajas, con una altura máxima de 4445 msnm. Además cuenta con varios arroyos que desembocan el río Tomebamba. El clima es frío, con temperaturas entre 10 y



18 grados centígrados y con lluvias frecuentes, generalmente en los meses de julio, agosto y septiembre.

En la flora destacan: eucaliptos, nogal, capulí, además de una gran variedad de plantas medicinales como valeriana, salvias, cubilan, manzanilla, etc.

La fauna incluye ganado vacuno, ovejuno, caballar, patos, llamas, como animales domésticos. Además en la región existen animales como golondrinas, gaviotas, otras diversas formas de aves, e incluso en el sector Mazán se han documentado lobos, pumas y osos de anteojos.

Se han identificado 1388 viviendas con personas presentes, de esto el 86.2% corresponde al sector rural, y el resto corresponde a la cabecera parroquial.

Servicios Básicos: Los servicios que poseen las viviendas son: energía eléctrica 100%, agua entubada 90,67%, recolección de basura 77,33%, alcantarillado 44%, teléfono convencional 38,67%, agua potable 9,33% e internet 1,33% (30).

3.2 Características demográficas:

La población de la parroquia Sayausí, está constituida por 6.643 habitantes, 3.142 hombres y 3.501 mujeres, representa el 1,6 % del total del cantón Cuenca; se caracteriza por ser una población joven, el 54,2 % encuentra dentro del grupo de edad (1-20 años) (31).

3.3 Características económicas y socioculturales:

La población joven, económicamente activa en su mayoría viaja a la ciudad de Cuenca. La artesanía no es muy significativa, existen fábricas de tejas y ladrillos. La población que permanece en la región se dedica a la agricultura, además de crianza de animales como cuyes y pollos. La zona es fértil para maíz, papas, fréjol, etc.

3.4 Salud:

Sayausí cuenta con medios de salud informales a cargo de las curanderas y comadronas oriundas del sector como también con medios formales dentro de los cuales se encuentra el sub-centro de salud perteneciente al área N. 4 del



MSP. Que cuenta con un local propio y oferta servicios gratuitos de medicina general, odontología, vacunación, psicología y farmacia (32).

CAPÍTULO 4: OBJETIVOS

4.1 General:

Conocer los principios de la cosmovisión andina en el manejo de las plantas con propiedades medicinales en la parroquia Sayausí, del cantón Cuenca.

4.2 Específicos:

- Identificar las leyes y principios de la racionalidad andina.
- Clasificar las plantas de uso medicinal según los conocimientos ancestrales.
- Identificar los usos y aplicaciones de las plantas estudiadas.

CAPITULO 5: DISEÑO METODOLOGICO

5.1 Tipo de estudio: estudio descriptivo cualitativo de tipo narrativo.

5.2 Área de estudio: cantón Cuenca, parroquia rural de Sayausí, en donde habitan personas que aplican plantas medicinales para obtener la salud.

5.3 Hombres y mujeres de sabiduría: cinco sabios de la medicina ancestral de la parroquia Sayausí participaron en la investigación; fueron seleccionados por conveniencia en un grupo focal con habitantes del centro parroquial, cabe destacar que inicialmente fueron cuatro, pero nos encontramos con una pareja de sabios aumentando un experto más al trabajo.

Tabla No.2 Datos de los Yachak seleccionados para la investigación.

| NOMBRE | EDAD | TIEMPO DEDICADO A SANACIÓN |
|------------------------------------|---------|--|
| Teresa de Jesús Guerrero Roldán | 63 años | Indeterminada (disponible de lunes a viernes) |
| María Magdalena Albarracín Morales | 65 años | Indeterminada (disponible en las tardes todos los días de la semana) |
| José David Encalada González | 69 años | Indeterminada (Todos los días de la semana, según disponibilidad) |



| | | |
|--------------------------------------|---------|---|
| María Avelina Gutama | 67 años | Disponible los fines de semana |
| María de Jesús Guamanriga Guichay | 44 años | 3 a 4 horas diarias, de lunes a viernes |

Fuente: directa

Elaboración: Los autores

5.4 Criterios de inclusión: Personas conocedoras en el uso de plantas medicinales, reconocidas en la población por su sabiduría, y que participaron voluntariamente en el estudio.

5.5 Criterios de exclusión: No existen criterios de exclusión.

5.6 Variables:

Las variables de la investigación fueron: 1) Cosmovisión andina, 2) Hábitat, 3) Clasificación, 4) Uso y 5) Preparación. (Anexo No.1).

5.7 Métodos, técnicas e instrumentos

5.7.1 Técnicas de investigación:

Visitas al domicilio de los cinco sabios para realizar las entrevistas y la observación directa.

5.7.2 Procedimiento de recolección de la información:

Cinco visitas a la comunidad una vez establecidas las fechas con los sabios. El formulario de entrevista que usamos como guía se puede ver en el anexo 2.

Los días de visita a sus domicilios fueron los fines de semana en horarios matutinos donde se proporcionó un ambiente de confianza, además de poder observar a los hombres y mujeres de sabiduría realizando sus actividades cotidianas y de sanación.

5.7.3 Procesamiento de la información

Los datos se analizaron según categorías que se agruparon de acuerdo a la información otorgada por los Yachak. La información se agrupó según las siguientes categorías: Cosmovisión andina (principios de reciprocidad, de correspondencia, de paridad y de complementariedad), uso de las plantas



medicinales, hábitat, clasificación, uso en enfermedades más frecuentes, recolección y preparación.

5.7.4 Instrumentos de investigación

Se empleó el diseño de un formulario que sirvió como guía, con preguntas abiertas atendiendo a los objetivos planteados. El momento de la entrevista fue respaldado con grabaciones de audio y fotografías de plantas y de los yerbateros, previo visto bueno del entrevistado, además de guardar las consideraciones bioéticas con un documento de consentimiento informado.

Supervisión: Dr. David Achig, director de la investigación, y Lic. Aydeé Angulo, asesora.

5.7.5 Tabulación y Análisis

Los datos se agruparon según la taxonomía descrita por los Yachak. Se aplicó este modelo para cada una de las variables estudiadas.

Para el procesamiento de la información obtenida y su análisis se utilizaron citas, códigos y memos, las entrevistas serán transcritas a Word y luego analizadas con ayuda del software Atlas. ti.

5.7.6 Aspectos éticos:

Previo a la aplicación del formulario de recolección de datos se obtuvo el consentimiento informado y se les brindó información adicional a los participantes que la requirieron.

La recolección de los datos se realizó mediante un formulario que se creó para la ocasión y se llevó a cabo en un ambiente cómodo después de haber culminado sus labores cotidianas. Se garantizó por parte de los investigadores, la absoluta reserva de la información recabada en el formulario, en las grabaciones de audio y en las fotografías obtenidas, así como el respeto a los derechos de los encuestados.



CAPITULO 6: RESULTADOS

En Sayausí, a pesar de su urbanización en el centro parroquial, el saber andino continúa manifiesto en sus sanadores, esta información lamentablemente se está perdiendo y existe poco interés en las jóvenes generaciones por cultivarlo. Actualmente los hombres y mujeres de sabiduría supera los 50 años, el riesgo mayor es que las costumbres y conocimientos ancestrales desaparezcan.

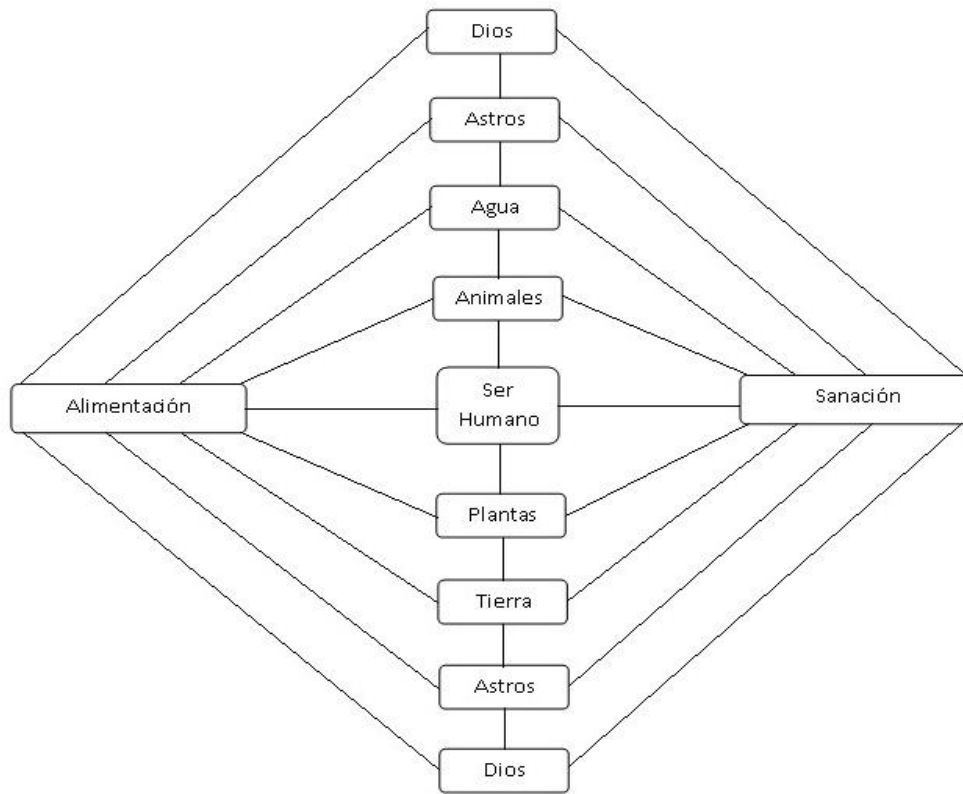
Se entrevistó a cinco sabios; las preguntas seleccionadas para la encuesta no fueron hechas directamente sino de una forma en la que los sabios comprendan mejor dado que no manejaban el lenguaje de la racionalidad andina: *“No conozco los principios pero si en otras palabras para que me entiendan”*, nos indicó uno de los Yachak cuando se le realizó una pregunta directa. Afortunadamente esto no supuso ninguna dificultad en el momento de conseguir la información, las explicaciones obtenidas sobre la cosmovisión andina ancestral fueron claras.

6.1 Cosmovisión

En esta parte referida a la categoría cosmovisión, se interpretará las narraciones de los sabios sobre la forma en que ellos interpretan el mundo, aplicando los 5 principios de la racionalidad andina.

En la figura 1 se representa un esquema sobre la visión del universo que los Yachak poseen. Observamos que todo se condensa y particulariza en una visión holística. Como se puede ver, las líneas entrecruzadas indican la interrelación y armonía, que según los sabios cuentan, existe entre los astros, la naturaleza, los animales, los seres inanimados y el hombre, siendo este último quien posee la capacidad y el conocimiento para hacer uso de los otros elementos, y por eso se lo representa en el centro de la figura. En este proceso se enfatizan las prácticas de sanación y alimentación, además de lo fundamental que resulta la presencia de su Dios como ente regidor de todo lo existente.

Figura 1: Visión del universo por parte de los Yachak de la comunidad de Sayausí



Fuente: directa

Elaboración: los autores

Es importante mencionar que si bien los principios aquí se tratarán por separado, en la vida diaria de los sabios y en la práctica de sus saberes estos principios se juntan y cada uno de ellos influye en el siguiente, por lo que muchas veces en una misma frase citada de los Yachak se puede encontrar e interpretar más de uno de ellos.

Se observa principalmente el conocimiento del **principio de la relacionalidad**. La costumbre andina dice que la naturaleza y el ser humano están interrelacionados. Las acciones del ser humano se reflejan en cambios en la naturaleza: “...nos relacionamos (con la naturaleza)... porque nosotros contaminamos el ambiente, la naturaleza ya se revolta... es una relación con nosotros porque nosotros estamos molestando a la naturaleza”. Este principio, que termina siendo el más importante y sin el cual no podrían existir los demás, trata sobre las relaciones existentes entre todos los componentes del universo,



cada parte no es un objeto aislado ni existe por sí mismo, sino que su existencia se basa en la existencia del resto y viceversa. Es por esa razón que cada una de sus acciones o resoluciones son un influjo de otras situaciones y en otras partes del universo.

Otro ejemplo de interrelación hombre-naturaleza es el siguiente: *“como ser si nosotros destruimos la madre naturaleza, es como si nos destruimos a nosotros mismos”*. La destrucción de la Pachamama afecta directamente al ser humano, o al revés, la construcción de la Pachamama afecta al hombre: *“Yo creo que casi somos un conjunto, yo creo así porque verá esa planta si no fuéramos nosotros que le cultiváramos, que le sembráramos, no hubiera nada”*. La naturaleza y el ser humano no son partes aisladas, las acciones del ser humano se reflejan en cambios en la naturaleza.

Llama la atención el hecho de que los Yachak reconocen y están conscientes que es el ser humano quien tiene el conocimiento y la capacidad para hacer uso de los otros elementos de la naturaleza, convirtiéndose de esta manera en el actor principal en el mantenimiento del equilibrio de todo el conjunto: *“nosotros tenemos que verles a los animales, las plantas, tenemos que cuidarles, atenderles, para que permanezcan, si no, si no se cuida o no se ve, se mueren pues, todo tiene que estar en equilibrio”*. Según sus creencias, la armonía del mundo depende de la relación equilibrada de sus componentes.

La relación del habitante andino con los otros componentes del mundo se manifiesta como armonía y vida, inclusive en los aspectos más sencillos de su existencia: *“el cuerpo necesita alimento corporal y espiritual, se necesita agradecer a la naturaleza y a Dios para tener ese alimento espiritual... por decir, en lo que estamos conversando ya estamos sanando porque eso es...vida”*. La salud del alma es tan importante como la del cuerpo, parte fundamental para el mantenimiento del equilibrio, según los sabios.

Otro aspecto elemental es la relación entre lo tangible y lo espiritual, la cual supera los límites del espacio físico. Algo no perceptible en el mundo de



occidente: *“el pensamiento de uno es que le adelanta las cosas... a uno ya le siente lo que puede estar pasando en otros lados”*.

El **principio de reciprocidad** es también un punto fuerte de su racionalidad. El habitante andino siente la retribución positiva por parte de la naturaleza al invertir su tiempo y esfuerzo en ella. *“uno está pensando en todo...animales, las plantas, a qué tiempo o cómo va superando, va naciendo, entonces igual una persona va madurando, va pensando, va conociendo”*. En contraste con el mundo occidental, esto no constituye un mero ejercicio de aprendizaje cotidiano sino un proceso recíproco que la Pachamama brinda al hombre por su cuidado.

Como se indicó anteriormente, según la racionalidad andina es el hombre quien tiene el juicio para hacer uso de los otros componentes del mundo, y es por esa misma razón que sabe distinguir entre utilización adecuada de los otros componente y explotación de los recursos: *“Explotar es por ejemplo destruir...Disfrutar es... ayudando a los demás...curando con esos mismos montes que nosotros tenemos, sembramos. Eso es construir la naturaleza, sembrar, proteger, cuidar los montes”*. El habitante andino cree que al proteger la naturaleza, ésta nos protege también, proveyéndonos lo necesario para sanarnos, alimentarnos, etc.

El Yachak retribuye a la naturaleza su bondad con cuidados, para que ésta mantenga la armonía de sus componentes: *“nosotros tenemos que verles a los animales, las plantas, tenemos que cuidarles, atenderles, para que permanezcan... en equilibrio.”* Es muy interesante el hecho de que las cosas que parecen lógicas o cotidianas ante nuestro punto de vista, son para los sabios de Sayausí un conjunto de principios ancestrales que guían y rigen las acciones de su vida.

Los yerbateros explican que, si bien el hombre es el administrador de casi todos los componentes del mundo, debe saber que no es el dueño y que todos los componentes son hijos de la madre tierra y del Dios cristiano: *“Dios ha*



hecho lo mejor para el hombre...pero él no nos ha dado para que abusen, pero nosotros muchas de las veces abusamos las cosas, destruimos". En la cosmovisión andina una de las formas más importantes de agradecimiento a su Dios y a la Pachamama, es el cuidado y el mantenimiento de todas las formas de vida y del ecosistema en general.

Los sabios de Sayausí explican el principio de reciprocidad como una especie de karma cósmico: *"con tanto químico... nosotros mismos nos hacemos daño, pero no nos damos cuenta que nos estamos enfermando y enfermamos a las otras personas"*. Y lo ejemplifican con sucesos actuales: *"el calentamiento global es por causa de nosotros"*. Esto se podría interpretar como algo deductivo si se lo explica desde el punto de vista occidental, como una suerte simple de causa y efecto. Pero para las personas de sabiduría andina cada suceso ocurrido en el mundo influye sobre todos los componentes del cosmos retornando otra vez hacia la fuente de origen del suceso.

En el saber andino, a diferencia otra vez del pensamiento occidental, se cree que el producto obtenido del trabajo de la tierra es más una retribución de ésta a quien la trabajó y cuidó, y no un simple hecho lógico de producción: *"agradezco mucho a Dios y después a la naturaleza... La naturaleza nos da y por medio de nuestro trabajo, ya comemos"*.

Para los sabios yerbateros, el daño que se ha hecho a la naturaleza y al mundo, se manifiesta también en los seres humanos, inclusive desde antes de su nacimiento, como una forma más de la justicia cósmica tratada en su racionalidad: *"Ahora como todo es como químico, hasta la persona nace ya como inválida, ya no sabe cómo antes"*.

Por otra parte, según la cosmovisión andina, la gratitud y la retribución a la naturaleza no son actos simples, sino una parte esencial de su existencia: *"se necesita agradecer Dios, a la naturaleza, para tener ese alimento espiritual, si Yo no agradezco me siento como vacío, intranquilo"*. Este reconocimiento por lo recibido se enfatiza cuando se trata de otro ser humano de quien se ha recibido un beneficio porque forma parte de su racionalidad el ayudar a los



vecinos y personas más cercanas, debido a que creen que son uno sólo y porque su ayuda será devuelta cuando lo necesiten.

El **principio de la complementariedad** también fue comentado por los sabios de Sayausí. *“Unidos tienen más fuerza, porque en una pareja, unidos tienen más fuerza... Siempre el uno no tiene mucha fuerza, juntos combinan ambas cosas”*. La Yachak ejemplifica con esto lo necesario de la complementariedad entre los opuestos con el fin de que las cosas funcionen de mejor manera.

Según la cosmovisión andina, y comentada por los sabios, hay armonía al juntarse los opuestos, encajando necesariamente los contrarios para crear un todo armónico: *“por ejemplo en el campo todos somos iguales, todo se complementa con todo, lo que Dios hace, el frío y el sol”*. Se destaca sin embargo que nombran a Dios como una especie de regulador absoluto, tema que será comentado posteriormente.

El **principio de correspondencia** indica la relación que existe entre el macrocosmos y el micro-cosmos. Los Yachak de Sayausí también hablaron sobre este asunto: *“si nosotros destruimos la madre naturaleza, es como si nos destruimos a nosotros mismos”*. Aquí el sabio señala que lo que ocurre en el planeta se refleja directamente en los animales, las plantas, los minerales, el agua y el ser humano; siendo el macro-cosmos la Tierra como planeta y madre a la vez, y sus habitantes y seres inanimados, el micro-cosmos.

“Antes caminábamos en la hierba todito el día y nunca nos sofocaba el sol porque aún no estaba rota la capa de ozono, pero ahora ya está rota...Entonces es una relación con nosotros porque nosotros estamos molestando a la naturaleza”. Otro ejemplo más en el que la Yachak enseña que el daño hecho al planeta (macrocosmos), altera también al habitante del mismo (microcosmos).

El Yachak comenta también el principio de correspondencia de esta forma: *“El alma también, porque el cuerpo necesita alimento corporal y espiritual”*. En este principio de la racionalidad andina se explica que como parte paralela y



correspondiente del cuerpo físico, está el alma. El vínculo espíritu/cuerpo como partes paralelas de un todo.

Por último, el **principio de la paridad**: *“Hay gente envidiosa, que cree en los malos espíritus que siempre piensan en el mal”*. Según esto, el hombre andino no cree en la dualidad, no hace una distinción entre lo negativo o lo positivo, lo bueno o lo malo, no entiende como algo negativo los malos espíritus sino más bien cree que se tienen que integrar en un todo para poder vivir armónicamente y cada vez evolucionar y mejorar.

Incluido en todos los principios de la racionalidad andina está la **creencia católico-cristiana**. Los Yachak de Sayausí han sabido incorporar a su Dios como un complemento importante de su cosmovisión y que ha llegado a convertirse en el ente regulador de su existencia. Aquí unos ejemplos:

- Principios de la relacionalidad y correspondencia complementadas con el cristianismo: *“Dios es en el mundo. Y Dios cuida todo el mundo, porque todo eso es de Dios, Dios nos da”*.
- El principio de la reciprocidad a la Pachamama, además de a su Dios católico: *“...gracias diosito que me das esa plantita, digo Dios mío con este monte tú me sanas, esa es la fe, la confianza en Dios.”*
- *“Dios ha hecho lo mejor para el hombre y nos ha dado, pero él no nos ha dado para que abusen”*. En la cosmovisión andina, que se basa en el respeto a la naturaleza, se observa la influencia (integradora al cuidado de la madre tierra) del Dios católico.

6.2 Principios de la cosmovisión andina vinculados al uso de plantas

6.2.1 Principio de Relacionalidad

Según el mundo andino, existe una interrelación entre lo tangible y lo espiritual, habiendo siempre un equilibrio entre ambos. Siendo las plantas medicinales un importante medio restaurador del equilibrio perdido, causa de las



enfermedades: *“Los montes también sanan de esas enfermedades del mal, pero con el permiso del bendito padre, agradeciendo a la madre tierra, por ella estamos aquí”.*

Al haber esta interrelación hombre-naturaleza, el habitante andino busca y encuentra en las plantas su fuente de sanación. *“En lo que sí me voy a sanar con ese montecito, creo que si me va a sanar la naturaleza... cuando voy a deshierbar digo gracias que me das esa plantita”.*

“En nombre de Dios se hace una agüita y se toma, entonces Dios actúa entre nosotros y la naturaleza.... la naturaleza porque de ella comemos pues, de la Pachamama, la tierra”. Como parte importante del cuidado de la salud está la alimentación. Los Yachak no ven a la tierra como un medio de producción sobre el cual se trabaja, sino como la fuente dadora del alimento diario y de las plantas que ayudan en el mantenimiento y restauración del equilibrio cuando se ha perdido. Se observa también la inclusión del Dios cristiano acoplado a su racionalidad.

Un aspecto importante en el proceso de sanación es lo que los sabios llaman *fe*. Esa confianza que depositan en sí mismos, en las personas a las que ayudarán, en Dios y en la Pachamama; esto no es una especie de ruego para que el procedimiento funcione, sino una parte más del tratamiento mismo: *“Nuestro espíritu, nuestra fuerza de bondad para con medio de, por ejemplo, primero el tener fe en Dios, después en la persona y ayudado con los montes de la naturaleza (...) poder sanarnos”.* Relacionando de esta forma todas las partes del proceso, formando un todo.

6.2.2 Principio de Reciprocidad

Recordemos que este principio trata sobre la retribución, el dar y devolver. La gratitud y justicia cósmica que se da entre todos los componentes del mundo: *“Con el aire con esas fuerzas de la naturaleza que uno coge, por ejemplo el aire de las plantas, entonces eso va saliendo en la misma naturaleza, o sea la misma naturaleza va llevando”* El Yachak usa un ritual en honor a la naturaleza,



con participación activa de ella, y en respuesta, ésta se lleva la enfermedad que afecta al enfermo.

Lo que para el mundo occidental podría resultar inverosímil, son para los sabios yerbateros, sucesos que se explican en su racionalidad. No es algo mágico sino algo real y hasta esperado por ellos. *“Aquí no existía montes alrededor de mí, ahorita si tengo para coger, iban naciendo...No es una coincidencia, las plantas saben, como que saben y se acercan a mí.”* La Pachamama retribuye con los medios necesarios a la Yachak, para que esta continúe por medio de las plantas y otros medios naturales, ayudando a sanar, a reponer el equilibrio en quienes lo han perdido.

Anteriormente se indicó lo importante de la reciprocidad entre las personas cercanas: *“La mayorcita, ella me hacía bañar, como me indicó, con esas rositas, con todo eso, venía cada 2 días a hacerme bañar.....Por eso Yo tengo esa fe y esos montecitos, porque eso me curó”*. Se convierte esto en una especie de gratitud/acción, ayudando a sanar a los demás con los medios que una vez le sirvieron para restaurar su propio equilibrio. Enseñando así que a cada acto le corresponde otro acto recíproco.

6.2.3 Principio de Complementariedad

El principio que habla de los complementos entre los contrarios, cada acción y cada ser deben encontrar con que encajar a fin de que todo funcione armónicamente, y la Yachak lo incorpora en su racionalidad en el uso de plantas medicinales: *“Se entreveran entre los 2 [plantas macho y hembra] para curar las enfermedades, es mejor unirles, unidos tienen más fuerza, porque en una pareja, unidos tienen más fuerza”*. Hay armonía al juntarse los opuestos. Esto los sabios lo explican bajo el razonamiento de su cosmovisión andina ancestral y no sencillamente como una suerte de sinergismo entre dos plantas que cumplen el mismo efecto terapéutico como se entendería en occidente.



6.2.4 Principio de Correspondencia

Según este principio comentado por los Yachak, lo que sucede con los astros sucede en este mundo también, y afecta al hombre, a las plantas y a los animales, y al resto de materia inanimada: *“Cuando está por ejemplo para curar un aire...uno tiene que estar cuando está repuntando el sol...Cuando va virando el sol, a las 6 de la tarde...se va soplando, con el aire con esas fuerzas de la naturaleza...o sea la misma naturaleza va llevando”*. El vínculo existente entre el macrocosmos (en este caso el sol) y el microcosmos (el hombre) como influyente directo en el proceso equilibrio/desequilibrio de éste último.

Al hombre le corresponde un alma y en este aspecto enfatizan los sabios al momento de tratar una enfermedad. Saben que no es solo el cuerpo el que se enferma: *“El alma también, porque el cuerpo necesita alimento y salud corporal y espiritual”*. Un vínculo espíritu/cuerpo como partes paralelas de un todo.

6.2.5 Principio de Paridad

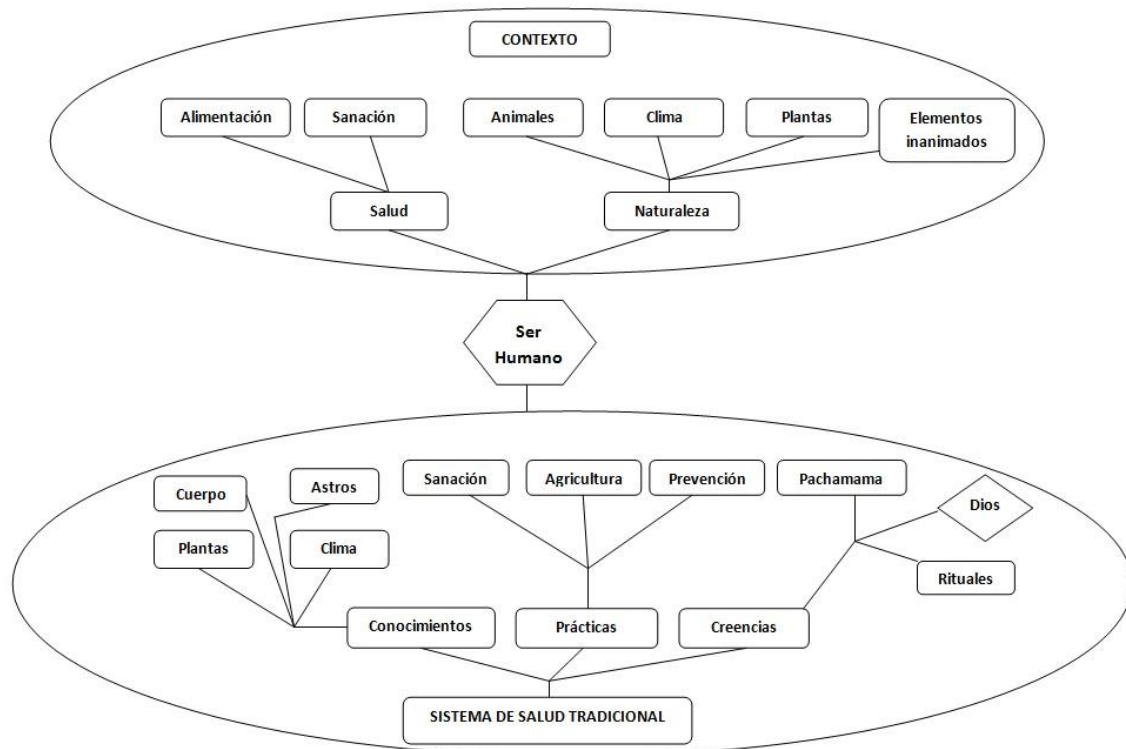
El habitante andino señala que así como existe complementariedad entre los opuestos, existen también diferentes niveles de carga espiritual. No separando taxativamente las buenas de las malas energías sino aprendiendo a vivir con todas ellas, distinguiendo eso sí, las características de cada una: *“hay personas que tienen el humor duro, entonces ya nos les da... A las personas de humor suave les da las enfermedades”*, *“Él [refiriéndose a su esposo] es un carácter más débil... sea tiene que tener un carácter fuerte, duro para poder contra las enfermedades... son espíritus malos”*.

6.3 La cosmovisión, el sistema tradicional de salud y el manejo de plantas medicinales

La figura 2 es una representación de los influyentes en el manejo de las plantas medicinales por los Yachak de Sayausí. Como se mencionó en la introducción de este estudio, la medicina tradicional es un verdadero sistema de salud, el mismo que está basado en la cosmovisión andina ancestral, constituida su vez por un conjunto de conocimientos, prácticas y creencias que el ser humano (el Yachak) posee; y luego el contexto en el cual realizan las prácticas cotidianas de uso y manejo tradicional de las plantas medicinales. Este contexto supone el

ambiente en el cual se integran la salud y la naturaleza, en una relación estrecha.

Figura 2: Manejo tradicional de las plantas medicinales bajo el sistema tradicional de salud.



Fuente: directa.

Elaboración: los autores

6.4 Experiencia

El conocimiento que los Yachak tienen sobre el manejo de las plantas como fuente medicinal, constituye un interesante y complejo tema de ser abordado. Si bien es lógico suponer que para dominar un conocimiento o una práctica se tiene que pasar por proceso extenso de aprendizaje, y este caso no es una excepción, los sabios de la parroquia de Sayausí hablan que el manejo de su arte responde a un proceso que empieza desde ya antes que el hecho mismo de aprendizaje.

En esta sección describiremos la forma en la que los yerbateros se convirtieron en lo que ahora son, o dicho de otra forma, lo que les motivó a iniciar su



conocimiento del arte en el manejo de las plantas medicinales. Luego se pondrán unos ejemplos, palabras propias de los Yachak que ponen en manifiesto su sabiduría.

Los sabios de Sayausí cuentan que la génesis de todo este proceso se atribuye a tres causas principales: a un don, al aprendizaje de los antepasados y a la necesidad surgida por algún suceso cercano o propio. Al igual que la cosmovisión y sus principios, estas causas también forman un conjunto, aportaron en mayor o menor medida en la formación del sabio.

Tabla No. 3 Experiencia: elementos involucrados en el proceso formativo de los Yachak de Sayausí.

| | |
|--------------------|----------------|
| Experiencia | Un Don |
| | Un Aprendizaje |
| | Una Necesidad |

Fuente: directa

Elaboración: los autores

6.4.1 Un don

La Real Academia de la Lengua Española define la palabra don como la «gracia especial o habilidad para hacer algo», también como el «bien natural o sobrenatural que tiene el cristiano, respecto a Dios, de quien lo recibe». Creemos que los yerbateros se refieren a ambas definiciones cuando describen este tema: *“es un don y la sabiduría que Dios mismo nos pone a nosotros. Nuestro espíritu, nuestra fuerza de bondad... primero el tener fe en Dios, después en la persona y ayudado con los montes de la naturaleza. Uno para coger el monte se pide primero a Dios: Dios mío perdóname que voy a arrancar este monte para curar en nombre tuyo a esta persona. Así. No coger por coger”*.

Para los Yachak, una especie de predeterminación sobrenatural fue la que los eligió, no es una cuestión de aprendizaje simplemente. Poseen un conocimiento innato: *“Esto hace sólo cuando Dios le da la sabiduría y el*



entendimiento para conocer, no cualesquiera conoce, no cualesquiera tiene ese don y esa fuerza para coger y arrancar las flores. Por ejemplo mi marido dice: Yo no sé. A pesar de que vive conmigo cuantos años”.

“Desde casi desde niña porque mis abuelos ya me daban agüita de manzanilla cuando me dolía la barriga [ríe] y a ustedes debe ser así mismo. Entonces así, y ya con los hijos de nosotros hemos ido utilizando los remedios. Es Dios quien nos da la sabiduría y se ha leído en los libros también, hay libros que hay de las plantas, entonces eso nomas”.

Aquí mencionamos un ejemplo de la efectividad de un proceso de sanación, que podría parecer simple a la vista de su forma, pero en el fondo resulta de la combinación del don sapiencial con la fe (parte necesarísima de todo tratamiento): *“por ejemplo vengo con dolor del estómago, digo que me den haciendo agüita de esencia de rosa, tomo y ya me pasa el dolor. Es que uno se tiene ya un don, o una fe de que ese monte me cura.”*

Como se mencionó antes, el dominio de su arte no depende solo de un aprendizaje. Lo que enfatizan los sabios es que fueron seleccionados desde pequeños, o quizás antes de existir: *“Yo más o menos desde los cuatro años haya sido, porque me gustaba, me gustaba. A mis hijas no les gusta, cuando yo me muera eso ya no ha de haber nada”.*

Volviendo a mencionar el principio de la reciprocidad, tomamos un caso en el que la sabia yerbatera comentaba sobre el hecho de lucrar en exceso cuando se presta ayuda a una persona que lo necesita: *“porque no debemos ser abusones, si Dios nos ha dado un don, pues debemos ser para el servicio de los demás, está bien que cobre, pero no tanto pues”.* Aplicando este principio, se observa el rechazo de nuestra entrevistada hacia quienes aplican su conocimiento como fuente de negocio. Situación totalmente contraria a la reciprocidad tratada en su cosmovisión.



6.4.2 Un aprendizaje

A más del don recibido, los sabios han pasado por un proceso largo de aprendizaje. Principal y casi exclusivamente el conocimiento lo adquirieron de su familia: *“Desde los doce o trece años haya sido que yo empecé a aprender, es que ya mi abuelitos decían; estos son de sembrar para que haya después para coger para hacer una agüita y tomar, por ejemplo la manzanilla sabían decir para el dolor de la barriga. Entonces ya me decían mis abuelitos, mi mamita, esto es de tener para coger y hacer un agua y tomar, entonces yo también ya sabía, y deverasmente uno ya se siembra, ya se cosecha, hasta se corta y se vende”*.

“Yo vengo desde mi padre, francamente, mi padre fue uno de los que en verdadmente, como le digo. Él también aprendió de otras personas”.

Al entrevistar a los Yachak se podía observar una mezcla de orgullo y melancolía. Orgullo al sentirse conocedores y rescatadores de la sabiduría ancestral, y a la vez melancolía al saber que quizás serán una de las últimas generaciones practicantes de este arte: *“Yo veía como nos curaba a nosotros y Yo soy la única que practico ese don y esa sabiduría que vino de mi padre. Hasta ahora y de aquí hasta el día en que muera... Yo quiero conocer más.”*, *“Antes nuestros abuelos y también sus abuelos hayan sabido curar con esto. Ahora solo el médico, el médico nomas...”*. Los sabios no rechazan la medicina convencional contemporánea, al contrario, nos refieren que es necesaria en los casos de enfermedades crónicas o de difícil tratamiento, pero en sus expresiones y relatos nos damos cuenta que sienten nostalgia que en la actualidad sus conocimientos sean olvidados y muchas veces invalidados incluso por las personas cercanas a ellos, su familia, su comunidad.

6.4.3 Una necesidad

Como determinante importante de su formación están ciertas vivencias experimentadas por los Yachak, que los incentivó aún más a conocer el manejo de las plantas medicinales. Dichas vivencias están relacionadas con enfermedades que sufrieron los mismos sabios o uno de sus familiares.



Comentan que estos problemas no pudieron ser solucionados por la medicina occidental al tratarse de afecciones causadas por mecanismos ajenos a este sistema de salud, ello les obligó a buscar un recurso en la medicina tradicional, a investigar y ahondar en sus conocimientos. *“Hay dolor aquí y atrás, a él [su esposo] le da siempre, a él no le curaron los doctores. No le curaron, él gastó por miles...”, “Oiga los doctores, yo andaba, andaba, andaba. Váyase allá, vuelta también los curanderos, también vaya allá ese es bueno me decían, pú, no ha pasado nada, más la plata sí... De ahí conversando, conversando, éste es bueno me decían los vecinos, chuta hicimos y me sané, tomé como una semana...”*.

“Nadie, nadie. Bueno de hacer los remedios, como decir yo a veces oigo como se hace, y ya tomaba cuando yo mismo me enfermaba, a mis guaguas yo nunca he llevado a doctores”.

“...A mi hija le iban a operar de la vesícula y mejor para que no se opere, tomó eso [un jugo preparado por ellos mismos]... No ve les duele esta parte [indica una parte de su cuerpo], a mí también me dieron el jugo, yo aprendí porque me dieron a mí también”.

Las enfermedades por las cuales los yerbateros buscaban alivio, superaba o eran ajenas a las conocidas en la medicina convencional. Tenían que ver muchas veces con la pérdida del equilibrio espiritual: *“Yo le digo porque mi marido sufrió 10 años una enfermedad. Y de lo que uno vive, uno aprende, solo la persona que vive aprende. Y por mi esposo Yo conocí muchas clases de montes. Yo le ayudo a sanar siempre. Los montes también sanan de esas enfermedades del mal, pero con el permiso del bendito padre”*. La reciprocidad a la naturaleza y a su Dios, siempre presentes en su racionalidad.

6.4.5 Las tres causas

Como antes se apuntó, las tres causas originarias o que incentivaron al aprendizaje ancestral están presentes en los procesos formativos de todos los Yachak, y en la siguiente frase dicha por una de ellas, se aprecia especialmente lo comentado: *“Desde casi desde niña porque mis abuelos ya*



me daban agüita de manzanilla cuando me dolía la barriga [ríe] y a ustedes debe ser así mismo. Entonces así, y ya con los hijos de nosotros hemos ido utilizando los remedios. Es Dios quien nos da la sabiduría y se ha leído en los libros también, hay libros que hay de las plantas, entonces eso nomas.”. El don, el aprendizaje y la necesidad actuaron en conjunto para que la sabia yerbatera conozca todo lo que ahora aplica.

6.4.6 La experiencia puesta en práctica

Queremos ahora exponer, a manera de ejemplos, citas comentadas por los Yachak, asuntos clave referentes a la aplicación de su experiencia en el manejo de las plantas medicinales y que no indican nada más que su saber:

- *“Los remedios cálidos se va templando con remedios frescos, no se le da un solo monte, se le va entreverando. Por ejemplo el agua de fresco, ni tan cálido ni tan fresco, para equilibrar. Es mejor combinar las plantas que usar solo una, pero sabiendo”.*
- *“Yo practico solo en infusión. En los montes hervidos ya se va todo”.*
- *“Nunca las flores se hacen hervir sino solo las raíces si se hace hervir. No hacen hervir las flores porque se va todo en el hervido y si hace en leña o en olla de barro, eso es mejor. Y para que los remedios vegetales salgan bien se tapa, porque todo sale en el vapor, entonces usted hierve tapadito, destapa y le tapa las flores hasta que se enfríe. Entonces no sale el vapor, eso sirve”.*
- *“Toda clase de montes que sea hediondos sirve para limpiar”.*
- *“Cuando está... para curar un aire, un arco, un espanto uno tiene que estar cuando está repuntando el sol, cuando está saliendo el sol. Se le cura al frente del sol. Cuando va virando el sol, a las 6 de la tarde también se va curando, se va soplando, con el aire con esas fuerzas de la naturaleza que uno coge... el aire de las plantas, entonces eso va saliendo en la misma naturaleza, ósea la misma naturaleza va llevando”.*

6.5 Uso de las plantas

En esta sección describiremos el *para qué* de la utilización de una planta (o un grupo de ellas), es decir, sus aplicaciones o funciones vistas desde el punto de vista ancestral.

Se engloban en tres categorías: 1) plantas utilizadas para sanación, 2) plantas con utilidad alimenticia y 3) plantas de utilidad sagrada. Las aplicaciones específicas por enfermedad se resumen en la Tabla No. 10.

Tabla No.4 Clasificación según el uso de las plantas por los Yachak de Sayausí.

| | |
|-----------------------|------------------|
| Uso de plantas | Sanación |
| | Alimentación |
| | Elemento sagrado |

Fuente: directa

Elaboración: los autores

6.5.1 Plantas para sanación

Son las encargadas de devolver la salud física y espiritual, o dicho de otra forma, restaurar el equilibrio perdido. La lista de plantas pertenecientes a este grupo es grande, de hecho constituye la mayoría de montes comentados por los sabios. Gran parte de enfermedades para las cuales se utilizan son explicadas según su racionalidad y solo unas cuantas las hablan en términos occidentales. En este grupo también entran las plantas que se utilizan para prevención de alguna enfermedad. Dado lo extenso que resulta citar todo lo dicho por los Yachak sobre este tema, mencionaremos unos pocos ejemplos:

- *“Así también hay remedios como decir, para lo que da el agua... el agua va así a las personas que están débiles y les coge el bau del agua, eso nunca creen los doctores. Ese viento del agua que sopla, en algunos gushos están trabajando o en algunos cuiches. Se usa ajo, la ruda, el*



- judasipino, santa maría, y otros montes más. Pero verá hay que tener fe”.*
- *“Ustedes salen de mañanita les coge un viento, y ya viene con mareo de cabeza, con dolor de estómago, entonces con eso [la ruda], con el judasipino, se agarra y con otros montes más, se limpia del aire”.*
 - *“Esto, la sábila, las hojitas es de poner cuando tiene un grano, cuando tienen los guagüitos el estómago mal, se pone partiéndole, pelando, poner la sábila en la barriga, para los granitos. La babita de la sábila, directamente”.*
 - *“El nogal es bueno para bañarse, para los huesos, para el espanto también”.*
 - *“El ajo para devolver los glóbulos rojos es la base, se chanca media libra de ajos con todo”.*
 - *“La papa también es remedio, la papa es para el gastritis, cuando la persona tiene gastritis... entonces eso rayando y con el tronco de la col chaucha, raya todo eso y se toma una copa”*
 - *“También para cuidarse, como mantenimiento para la próstata es bueno la hoja del aguacate, en agüita, yo tomo cuando puedo. Para bajar un poco el colesterol está la hoja de la uvilla, para tomar igual, está la hoja de uvilla, o la verbena, la cosa es que sea amarga”.*

6.5.2 Plantas para alimentación

Si revisamos de nuevo la figura 2, observamos que la alimentación es tan importante como la sanación en el mantenimiento de la salud, según la racionalidad andina. La cantidad de plantas alimenticias que los sabios enunciaron no fue tan grande como en el caso anterior, sin embargo resultaría también extenso transcribir todos lo dicho por los Yachak. Unos ejemplos:

- *“la hierba luisa... es bueno dar a los niños, como vitamina, agüita de las hojitas”.*
- *“Estas son hortalizas, sirve la zanahoria para hacer jugo de zanahoria con naranja, es muy vitamina la zanahoria, entre las hortalizas el mejor. El nabo mismo, tiene mucho hierro, tenemos que comer bastantes para no ser enfermizos”.*



- *“Para los niños anémicos usamos la alfalfa, una planta muy nutritiva, se le chanca y con jugo de naranja, con jugo de manzana, entreveramos con toda clase de frutas”.*

6.5.3 Plantas con utilidad sagrada

Sagrado se define como algo perteneciente o relativo al culto divino, algo sobrehumano. Aquí nos referimos a las plantas que curan de los males del espíritu. En este contexto se podría decir que todas las plantas con propiedades medicinales, mencionadas por los Yachak, pertenecen a este grupo, debido a que cómo se dijo anteriormente, el ciclo equilibrio-desequilibrio o salud-enfermedad es un proceso holístico, abarca el cuerpo y el espíritu: *“el alma también, porque el cuerpo necesita alimento corporal y espiritual, se necesita agradecer Dios, a la naturaleza, para tener ese alimento espiritual”.*

En esta sección también se agrupan las plantas cuyas indicaciones son de uso exclusivo para enfermedades relacionadas con energías dañinas, o tienen propiedades sobrenaturales. A diferencia de los casos anteriores, los yerbateros nos hablaron muy poco sobre este tipo de montes. Ejemplos:

- *“Los montes también sanan de esas enfermedades del mal, pero con el permiso del bendito padre, agradeciendo a la madre tierra, por ella estamos aquí”.*
- *“El guando hay de distintas clases de flores, pero cada uno sirve para la suerte, florecimientos, espantos y tanta cosa. Yo tengo la hembra, el blanco, y el macho, el rojo”.*
- *“El mal aire es porque de repente se va así lejos, o se entra a una casa que está botada, o una casa donde recién han salido los cadáveres... Entonces uno se limpia, así con ruda, con romero, con santa maría, con toleo, hay algunos montes que se cogen así, plantas de sauco, hay algunos, se coge guandú”.*

6.6 Clasificación de las plantas medicinales

Las plantas medicinales han sido usadas por nuestros ancestros como un recurso brindado por la madre naturaleza, para sanar el cuerpo y el espíritu, en



un ritual donde sólo los Yachak, personas con la sabiduría y su don, sanan a quien acude en su ayuda.

Las plantas medicinales fueron clasificadas por los sabios de diferentes maneras: por el color, por la forma, incluso por el género, sin embargo la forma de clasificación unánime fue por el estado térmico.

6.6.1 Según estado térmico

Esta forma de clasificar las plantas, por el estado término (Tabla N0. 5), fue conocida por todas las Yachak entrevistadas en Sayausí, e incluso existen varias investigaciones, dentro y fuera del país, donde nombran esta forma de clasificación. Es esta una de las maneras, o incluso nos atrevemos a decir que es la forma más importante que tienen los Yachak para ubicarse en la forma de tratar las enfermedades, porque según ellos, las plantas clasificadas por el estado térmico tienen un uso opuesto al mecanismo de producción de la enfermedad, entonces tenemos plantas frescas para enfermedades producidas por el calor (*enfermedades cálidas*) y en correspondencia, plantas cálidas para enfermedades producidas por el frío (*enfermedades frescas*). Por ejemplo, existe el tabardillo (enfermedad caracterizada por el brote de granos en todo el cuerpo) por exceso de calor en el cuerpo, que se trata tomando o frotando el zumo de una planta fresca, el escancel (ver anexo 4.1.2.3). Y el tabardillo por exceso de frío en el cuerpo, donde se usa una planta cálida, la ruda en este caso. (ver anexo 4.1.1.3) Ya explicamos sin embargo, que no solo se trata de conocer qué planta se usa para tal enfermedad, sino que además es necesario tener lo que llaman los sabios un *don* para sanar a las personas, además de la *fe* depositada por el enfermo, para que dicha planta surta el efecto esperado.

Tabla No. 5 Clasificación de las plantas medicinales según el estado térmico.

| PLANTA CÁLIDA | PLANTA FRESCA | PLANTAS DE DOBLE ACCIÓN |
|--------------------------|---------------|-------------------------|
| Toronjil (anexo 4.1.1.1) | Alelíos | Caballo chupa |
| Toleo | Penas | |



| | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--|
| Cedrón | Malva (anexo 4.1.1.7) | |
| Manzanilla (anexo 4.1.1.2) | Escancel (anexo 4.1.2.3) | |
| Ruda (anexo 4.1.1.3) | Llantén (anexo 4.1.2.4) | |
| Romero (ver anexo 4.1.1.4) | Gañal | |
| Malva olorosa | Orquídea (anexo 4.2.1.1) | |
| Eucalipto | Shullo | |
| Violeta | Linaza | |
| Ortiga (anexo 4.1.1.5) | Mortiño | |
| Borraja (anexo 4.1.1.6) | Verbena | |
| Pataconpanga | Garruchuela | |
| Iso o Shordán | Moradilla | |
| Tacapanga | Diente de león (anexo 4.1.2.5) | |
| Pino | Ataco | |
| Lechuguilla | Cebolla (anexo 4.1.2.6) | |
| Mortiño | Apio | |
| Hierba buena | Urcupaqui o Cristo | |
| Oreja de Burro (anexo 4.1.1.7) | Siglalón (anexo 4.1.2.7) | |
| Uvilla | Sábila (anexo 4.1.2.8) | |
| Capulí | Trinitaria | |
| Durazno | | |
| Ají | | |
| Tilo | | |
| Menta | | |



| | | |
|------------------|--|--|
| Esencia de rosas | | |
| Wormin de poleo | | |
| Matico | | |
| Daram | | |
| Chuqui de agua | | |
| Inojo | | |
| Judasipina | | |

Fuente: directa

Elaboración: los autores

6.6.2 Según el género

Es otra forma de clasificar a las plantas medicinales. Pueden ser plantas hembras y plantas macho (términos usados por los Yachak), (Tabla No. 6). Así por ejemplo, tenemos que el romero (anexo 4.1.1.4) (una planta muy usada para el mal de aire, caída del cabello, etc.) tiene una especie hembra y otra especie muy diferente macho, distintas desde el punto de vista de utilidad, porque es la hembra la usada por los para sanar, no así el macho, que no tiene propiedades curativas. Ambas variedades de romero son a la vista idénticamente igual, siendo el olfato de los Yachak el recurso usado para diferenciarlos, debido a que la especie macho es una planta sin olor.

Por otra parte la planta medicinal cola de caballo, usada por los yerbateros, también tiene dos géneros, el macho es más grueso y posee canuto (división de las hojas por nudos), al contrario de la hembra, delgada y sin canuto, sin embargo ambas plantas tienen la misma indicación medicinal, pero con una diferente forma de preparación, donde su unión resulta en mejores efectos; *“El macho es más valioso, es preferente para aguas. La hembra para chancar con piedra de moler, se chanca un buen poco, cosa que esté fresquito, sacar el zumo, esto de entrevera con la cala-guala, el diente de león y el llantén para el hígado y riñón. Y si le combina con el macho, qué mejor”*.



El guando es una planta que clasificaremos como *sagrada*, debido a que es usada además de enfermedades, para la suerte, florecimientos, espantos y en otros maleficios o brujerías. Las variedades hembra y macho se diferencian según el color de la flor, blanco la hembra y rojo el macho, donde su combinación crea un mayor efecto. Volviendo a citar una frase de uno de los sabios: *“Se entreveran entre los 2 para curar las enfermedades, es mejor unirles, unidos tienen más fuerza, porque en una pareja, unidos tienen más fuerza ¿no es cierto? Siempre el uno no tiene mucha fuerza, juntos combinan ambas cosas, por eso van los montes entreverado”*.

Tabla No. 6 Clasificación de las plantas según el género.

| PLANTA | GÉNERO | CARACTERÍSTICA DISTINTIVA |
|------------------------|--------|---------------------------|
| Ruda | Hembra | Delgada |
| | Macho | Gruesa |
| Guando | Hembra | Blanco |
| | Macho | Rojo |
| Cola de caballo | Hembra | Delgada y sin canuto |
| | Macho | Gruesa y con canuto |
| Romero | Hembra | Con olor aromático |
| | Macho | Sin olor aromático |
| Poleo | Hembra | Grande |
| | Macho | Pequeño |

Fuente: los autores.

Elaboración: los autores

6.6.3 Según color y forma

Ya hemos usado el color y la forma de las plantas para diferenciarlas según sus otras clasificaciones, pero existen más plantas medicinales que pueden ser clasificadas de esta manera. (Tabla No. 7 y Tabla No. 8), por ejemplo el daram, negro y blanco, y el chilco negro y azul, ambas plantas son usadas para hacer



las limpias. Una característica de las plantas que sirven para limpiar es que son *hediondos*, según los Yachak.

La borraja (anexo 4.1.1.6) tiene variedades de flores azules y blancas, en general se usa la flor como parte de una receta para los nervios, donde se incluye muchas flores de casi todas las plantas medicinales que existen en Sayausí: *“Para los nervios es verá de coger la flor de la manzanilla, estos pensamientos, las flores de todo lo que ve. Se coge la moradilla, sólo las florcitas, el apio, el toronjil también es bueno, este se usa el tallito y las hojas, la flor de borraja”*. Además la borraja es muy conocida como una planta que sirve para disminuir la tos, pero para esto se usa conjuntamente flor y tallo.

La hierba buena tiene 3 tipos de colores (verde, negro y blanco), todas son usadas por los Yachak para la diarrea producida por una ingesta de alimentos en gran cantidad.

En la clasificación de las plantas por su forma, cabe mención especial la malva, que se incluye en casi todas las formas que hemos usado para clasificar a las plantas (excepto según el género). Primero indicaremos que existen tres tipos de malva; la malva olorosa, la malva blanca y la malva pectoral. Entonces, según el estado térmico, los yerbateros conocen a la malva olorosa como cálida y a la malva blanca y malva pectoral como plantas frescas. Según el color, la flor las diferencia en blanca (de ahí el nombre de malva blanca) y morado, la malva pectoral (anexo 4.1.2.2). Por la forma, la malva pectoral puede ser diferenciada en 3 clases de acuerdo al número de ramificaciones del tallo. Tenemos una malva pectoral pequeña sin ramificaciones (anexo 4.1.2.2), otra de un tamaño intermedio, con ramificaciones primarias o incluso secundarias (anexo 4.1.2.1) y finalmente una malva pectoral muy grande, de tipo arbusto, con ramificaciones primarias, secundarias, y terciarias.



Tabla No. 7 Clasificación de las plantas medicinales según el color.

| PLANTA | COLOR |
|---------------------|--------------|
| Chilco | Negro |
| | Azul |
| Daram | Blanco |
| | Rojo |
| Malva | Blanco |
| | Morado |
| Alelía | Blanca |
| | Morada |
| Borraja | Azul |
| | Blanca |
| Hierba buena | Verde |
| | Negro |
| | Blanco |
| Guando | Rojo (m) * |
| | Blanco (h) * |

Claves: * m: macho; h: hembra.

Fuente: directa

Elaboración: los autores

Tabla No. 8 Clasificación de las plantas medicinales según la forma.

| PLANTA | FORMA |
|------------------------|--|
| Valeriana | Raíz en cáscara (s) + |
| | Raíz en tubérculo (c) + |
| Malva Pectoral | Sin ramificaciones |
| | Sólo ramificaciones primarias |
| | Ramificaciones primarias, secundarias y terciarias |
| Ruda | Gruesa (m) * |
| | Delgada (h) * |
| Cola de caballo | Gruesa (m) * |
| | Delgada (h) * |

Claves: * m: macho; h: hembra; + s: sierra; c: costa

Fuente: directa

Elaboración: los autores

Según el hábitat en donde crecen las plantas, hemos encontrado que los Yachak poseen su propia huerta (anexo 4.1) generalmente cerca de sus casas, e indicaron que ya no les es posible obtener plantas que crecen en cerros o lugares muy lejanos, debido a que ya no hay mucha gente interesada en este tipo de medicina, además de que no poseen la salud física para recolectar estas plantas. Tan sólo una de las Yachak usaba un tipo de estas plantas de montaña (anexo 4.2); *“Acá hay unas plantas salvajes, porque es monte, ya no es cultivado. Son orquídeas (anexo 4.2.1.1) es muy bueno para la infección de los riñones, rayando para tomar”*.

Para terminar esta sección, creímos conveniente elaborar una tabla (Tabla No. 9) dónde se resuma a modo de recetas las plantas usadas con un fin medicinal por los Yachak en la parroquia de Sayausí. Cada receta se identifica según un color utilizado en la tabla.



Tabla No.9 Parte usada, forma de uso y preparación de las plantas medicinales en la comunidad de Sayausí.

| NOMBRE COMÚN | PARTE USADA | FORMA DE USO | PREPARACIÓN | ENFERMEDAD O CONDICIÓN |
|------------------|---------------|---------------------|-----------------------|------------------------|
| Valeriana | Hojas y tallo | Tomado | Infusión | Nervios |
| Perejil | Hojas y tallo | Tomado | Infusión | |
| Flor de Cristo | Hojas y tallo | Tomado | Infusión | |
| Pensamientos | Hojas y tallo | Tomado | Infusión | |
| Ataco | Raíz | Baños | Cocción | Wila Pulto |
| Culantrillo pozo | Raíz | Baños | Cocción | |
| Uvilla | Raíz | Baños | Cocción | |
| Zanahoria | Tubérculo | Baños | Cocción | |
| Morocho quimba | Raíz | Baños | Cocción | |
| Escancel | Hojas y tallo | Tomado, Frotado | Cocción o Chancado | Tabardillo por calor |
| Ruda | Hojas y tallo | Tomado o Frotado | Cocción o Chancado | Tabardillo por frío |
| Toronjil | Hojas y tallo | Tomado | Infusión | Colerín |
| Perejil | Hojas y tallo | Tomado | Zumo | |
| Quinquín | Hojas y tallo | Tomado | Infusión | |
| Santa María | Hojas y tallo | Limpia | Atado | Mal de aire |
| Toleo | Hojas y tallo | Limpia | Atado | |
| Guando | Hojas y tallo | Limpia | Atado | |
| Ruda | Hojas y tallo | Limpia | Atado | |



| Sauco | Hojas y tallo | Limpia | Atado | |
|--------------|--------------------|------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| Inojo ó | Hojas | Tomado | Infusión | Falta de producción de leche materna |
| Paraguay | Hojas | Tomado | Infusión | |
| Berro ó | Hojas | Tomado | Zumo | Anemia |
| Alfalfa ó | Hojas | Tomado | Zumo | |
| Perejil | Hojas y tallo | Comido | Crudo | |
| Tilo | Flor | Tomado | | Resfrío |
| Penco | Espinas | Tomado | Infusión | |
| Ortiga | Hojas y tallo | Tomado | Infusión | |
| Tilo | Hojas y tallo | Tomado | Infusión | Resfriado |
| Patacompanga | Hojas y tallo | Tomado | Infusión | |
| Violeta | | | Infusión | Tos |
| Ortiga | Raíz | Inhalación | Cocción | |
| Patacompanga | Hojas | Inhalación | Cocción | |
| Borraja | Flores | Inhalación | Infusión | |
| Alelía | Flor ó raíz | Tomado | Infusión (flor) ó cocción (raíz) | Gripe |
| Penas | Flor ó raíz | Tomado | ” | |
| Moradilla | Flor ó raíz | Tomado | ” | |
| Manzanilla | Flor ó raíz | Tomado | ” | |
| Ruda | Hojas, tallo, flor | Limpia | Atado | Baú de agua |
| Judasipina | Hojas, tallo, flor | Limpia | Atado | |
| Chilca | Hojas, tallo, flor | Limpia | Atado | |



| Nogal | Hojas | Baño | Cocción | Espanto |
|----------------|---------------|--------|----------|-----------------------|
| Naranja | Fruta | Tomado | Zumo | Carencia de vitaminas |
| Zanahoria | Raíz | Tomado | Zumo | |
| Nabo | Hojas | Comido | Crudo | |
| Llantén | Hojas | Comido | Crudo | Riñón |
| Diente de león | Hojas | Comido | Crudo | |
| Ortiga | Hojas | Comido | Crudo | |
| Lechugilla | Raíz | Tomado | Infusión | Diarrea por frío |
| Mortiño | Flor | Tomado | Infusión | |
| Garruchuela | Hojas y tallo | Tomado | Infusión | |
| Hierba buena | Hojas y tallo | Tomado | Infusión | |
| Papa | Raíz | Tomado | Zumo | Gastritis |
| Col chaucha | Tallo | Tomado | Zumo | |
| Valeriana | Raíz | Baños | Cocción | Nervios |
| Toronjil | Hojas y tallo | Baños | Infusión | |
| Ataco | Hojas y tallo | Baños | Infusión | |
| Santa María | Hojas y tallo | Baños | Infusión | |

Fuente: directa

Elaboración: los autores

Así mismo, hemos elaborado un cuadro donde se observe el uso de las plantas medicinales en enfermedades no conocidas o no aceptadas por la medicina occidental. En dónde se emplean las frases descritas por los yerbateros, en el origen, manifestaciones y tratamiento de cada enfermedad. (Tabla No. 10)

Tabla No. 10 Uso de plantas medicinales en enfermedades reconocidas en la medicina ancestral andina



| ENFERMEDAD | ORIGEN | MANIFESTACIONES | TRATAMIENTO |
|-----------------------------------|--|--|--|
| Colerín | Cuando se tiene coraje, iras y no puede desfogarse | -Dolor de la cabeza - Angustias -Dolor de todo el cuerpo -Diarrea y vómito | Zumo de perejil, toronjil y quinquín. Siglaglón |
| Mal aire | Aire de casas botadas, de casas con cadáveres recién sacados. | -Dolor de cabeza - Dolor de cuerpo en general - Náuseas - Sueños con muertos. | Limpieza con atado de ruda, romero, santa maría, toleo, sauco, guandú. |
| Enfermedad del Arco Iris | Contacto con ciénagas o pantanos, donde se ha “posado” el arco iris | -Hinchazón -Enrojecimiento -Granos brillantes -Quemazón de la parte en contacto con el arco. | Limpieza con atado de ruda, chilco, etc. |
| Enfermedad del arco blanco | Por una nube blanca que le cubre a la persona. Más grave que el arco iris. Hay veces que le pega a la cabeza | -Sarpullido -Dolor -Granos como quemado, bombas como quemado, que se revientan y sale agua y hacen llagas. | Viéndole en el huevo, limpiándole con toda clase de cogollos y el antimonio, soplándole, cascotes y cachos de animales. Usando cuy negro y el chucle (renacuajo) |
| Wilapulto | Induración de la sangre cuando se da a luz, no circula bien la sangre. | Malestar general luego de dar a luz. | Infusión de Tallo de zanahoria, raíz de uvilla, el culantrillo de pozo, y |



| | | | |
|-------------------------------|---|---|---|
| | | | la raíz de ataco con miel de abeja, para diluir la sangre. Baños de ataco. |
| Nerviosismo | Preocupaciones excesivas, desequilibrio del espíritu. | -Mareo de la cabeza -Descomponer el cuerpo -Miedo como que alguien le va a coger -Sufriendo. | Tomar zumo de todas las flores de plantas medicinales. Baños con flores de rosas, tigrisillo y ataco principalmente. |
| Inflamación | Estado donde el calor en el cuerpo se acumula. | -Fuegos en la lengua -Dolor de lengua -Dolor de los labios | Shullo, llantén y caballo chupa en cocción. Más linaza y goma en infusión. |
| Infección del estómago | Exceso de comida El estómago se marea | -Diarrea -Acidez del estómago -Vinagreras por arriba y por abajo. | Infusión: garruchuela, apio, cominos de cocina y orégano. |
| Diarrea del frío | Exceso de frío | -Diarrea como sólo agua, a veces como con babita | Infusión: raíz de lechuguilla, flor de mortiño, garruchuela y hierba buena. |
| Cólico por frío | Exceso de frío. | -Dolor del estómago | Infusión de esencia de rosas. |
| Cólico por comida | Exceso de comida. | -Hinchazón del estómago | |
| Congestión pulmonar | Climas fríos y debilidad. | -Dolor del pecho y de la espalda. | Infusión de las raíces de: oreja de burro, uvilla, capulí, durazno, ají, patacompanga y de |



| | | | |
|--------------------|---|---|--|
| | | | borraja. Si no hay raíz al menos los ñaus. |
| Resfrío | Exceso de frío | -Tembladera del cuerpo | Infusión de: cinco piedritas del río, cinco espinos del penco del cerco y ramitas de ortiga. |
| Resfriado | Cambio de un ambiente cálido a uno frío con lluvia | -Estornudos -Dolor del pecho | Infusión: tilo y patacompanga |
| Baú de Agua | Contacto de rayos de sol muy fuertes con un charcho de agua | -Hinchazón de la parte afectada, con afectación funcional | Limpieza con ruda, jusasipina, chilca. Además se sopla con trago. |
| Espanto | Cuando se le grita al niño, o se asustan en cualquier cosa, o se caen. | -Tímidos -Llanto frecuente | Baños en agua de nogal. |
| Tabardillo | Tabardillo por exceso de calor en el cuerpo Tabardillo por exceso de frío en el cuerpo | -Múltiples granos por todo el cuerpo. | Escancel para el calor. Ruda para el frío. Consumo por vía oral o frotando en las partes afectadas |

Fuente: directa

Elaboración: los autores

6.7 El proceso de curación

Después de haber revisado los rasgos primordiales de la cosmovisión andina ancestral, sus principios vinculados al ámbito de la medicina tradicional y las principales formas de clasificación de las plantas medicinales, haremos una descripción de todo el proceso holístico que supone el sanar con este recurso natural que los Yachak de Sayausí emplean. Decimos holístico porque el hecho de restaurar el equilibrio con plantas no es solamente un acto sino todo un proceso conjunto y armónico, y que nosotros didácticamente lo hemos dividido



en tres momentos: 1) la recolección de la planta, 2) su preparación, y 3) la administración. Las aplicaciones o indicaciones de los montes para las distintas enfermedades ya se resumieron en las Tablas No. 9 y No.10.

Tabla No.11 Momentos del proceso de curación empleados por los Yachak de Sayausí

| | |
|-------------------------------|------------------------------|
| El Proceso de curación | Recolección de la planta |
| | Preparación de la planta |
| | Administración del preparado |

Fuente: directa

Elaboración: los autores

6.7.1 La recolección

La recolección hace referencia al hecho de arrancar o quitar de su sitio de crecimiento a la planta o parte de ella para ser utilizada.

Los Yachak nos cuentan que no se trata de una simple cosecha, es más bien la primera parte física del proceso de sanación. Física porque la parte espiritual comienza aún antes, cuando el yerbatero invoca a su Dios, aplica la fe y agradece a la Pachamama, según los principios de la cosmovisión andina tratados anteriormente. *“No es solo de coger y decir Yo hago esa agua y ya, no. Dios y la madre tierra que nos da esos montes hermosos”*.

Para recolectar una determinada planta o alguna de sus partes, se debe tener conocimiento. Podríamos pensar que el yerbatero solo arranca el monte que selecciona y luego lo prepara y administra, pero el proceso es mucho más complejo de lo que se intuye. La racionalidad andina va aplicada a la más mínima acción porque se toma en cuenta que cada suceso trae una consecuencia y que todo está relacionado con todo. *“Yo por ejemplo cuando voy a deshierbar digo gracias diosito que me das esa plantita, voy a quitar estos malos montes, para que no se pierda mi plantita. Así mismo hay que*



coger, para amarrar los montecitos, o para hacer una agüita, digo Dios mío con este monte tú me sanas, esa es la fe, la confianza en Dios”.

Al observarlos en sus actividades de sanación nos dábamos cuenta que lo que decían no eran solo palabras, sus principios los aplicaban en el diario vivir. Los Yachak tenían el suficiente conocimiento para saber qué planta, que parte de esta, cuándo y el cómo recolectarla: *“Se combate con montes, o sea, soplando, curando, cogiendo los montes que en verdadmente valen...las flores, baños, aguas, raíces. Bueno con tantas cosas. Es todo un ritual, no solo dar la planta”.* Y realmente era un ritual, algo que se desconoce en la cultura occidental.

“Uno para coger el monte se pide primero a Dios: Dios mío perdóname que voy a arrancar este monte para curar en nombre tuyo a esta persona. Así. No coger por coger”.

6.7.2 La Preparación

El siguiente paso es la preparación, es decir, la forma en la que se dispone de la planta o parte de ella para su uso posterior.

La lista de recetas de preparación que obtuvimos de las distintas plantas es extensísima, transcribirlas todas con detalle escapa a los propósitos de nuestro estudio. Un resumen con esta información se apreció en la Tabla No. 9.

Una misma planta puede ser preparada de varias maneras, dependiendo de su aplicación, lo mismo sucede con las distintas partes de la misma (Tabla No. 9). Por ejemplo: *“Un siglalón, una sábila es para las inflamaciones de lo que uno no puede orinar, de las vejigas, se le hace una lechada o si no la sábila se le vate y se lo coge y se le hace como tipo en emplasto y se le pone aquí y se le pone acá atrás y también se le da de tomar. El siglalón también es fresco, por ejemplo para una persona que está tomada trago, está irritado, esta con tanto trago, entonces se hace una agua mezclando con quinquines con toronjil”.*

La combinación de distintas plantas para tratar determinadas afecciones es un tema que también llama la atención. Y en la racionalidad andina esto no supone una suerte de sinergismo farmacológico. Para juntar más de una monte, los sabios no solo utilizan su conocimiento botánico sino que se basan



en los principios de su cosmovisión. *“El guando... yo tengo la hembra y el macho... se entreveran entre los 2 para curar las enfermedades, es mejor unirles, unidos tienen más fuerza, porque en una pareja, unidos tienen más fuerza ¿no es cierto? Siempre el uno no tiene mucha fuerza, juntos combinan ambas cosas, por eso van los montes entreverados”*. El principio de complementariedad como fundamento importantísimo del tratamiento, explicado por una de las sabias yerbateras.

Podemos rescatar una vez más la importancia que los Yachak le dan a sus rituales de gratitud hacia la tierra y a su Dios. Como se dijo anteriormente, todos los momentos del proceso equilibrio-desequilibrio constituyen partes complementarias jamás aisladas: *“Hay un proceso pues, en nombre de Dios se hace una agüita y se toma, entonces Dios actúa entre nosotros y la naturaleza, entonces a nosotros eso nos hace bien, eso es mi pensar. Al rato de servirse digo Diosito que se haga tu voluntad y que me haga bien esta agüita. Yo agradezco mucho Dios y después a la naturaleza porque de ella comemos pues, de la Pachamama, la tierra, no ve tantas cositas que Yo tengo. La naturaleza nos da y por medio de nuestro trabajo, ya comemos. Eso es lo bueno de nuestro campo de nuestro vivir”*.

6.7.3 La administración

Por último nos referimos a este momento en el cual la planta o un preparado de la misma es aplicado al organismo (siempre pensando en el espíritu también) de la persona que la necesita.

Volvemos a citar una frase anterior para complementar y reafirmar lo ya expuesto: *“Se combate con montes, o sea, soplando, curando, cogiendo los montes que en verdaderamente valen...las flores, baños, aguas, raíces. Bueno con tantas cosas. Es todo un ritual, no solo dar la planta”*. En este momento del proceso de sanación, los Yachak demuestran también su sabiduría y explicándolo bajo su racionalidad.

Las recetas a las que nos referimos anteriormente incluyen también la forma de administración de la planta, es por eso que tampoco entraremos en transcripciones extensas. En la Tabla No. 9 se resumió esta información.



Para saber cómo recolectar, qué parte de la planta y con qué otras plantas exactamente se debe mezclar para preparar un remedio y su posterior administración, los sabios yerbateros han debido aprender bastante, y es admirable la forma en la que lo explican. Cada parte del monte seleccionado para una determinada situación es preparado según unos conocimientos precisos, adquiridos a su vez de sus antepasados. En este sentido muchas veces pasa a ser una especie de «saber exacto», al compararlo burdamente con una ciencia. El siguiente relato es un ejemplo de una receta mencionada por una de las Yachak, que a nuestro juicio rescata todo lo que se mencionó ahora:

- *“La Violeta sirve para la tos de los niños, de repente para los bronquios antes de que esté la flema esa, ya digo, siempre y cuando antes de que esté muy grave. Se prepara en infusión. Se coge la raíz de ortiga, se chanca, y la pataconpanga las hojas, la borraja las flores. Se hace hervir la ortiga y la pata con panga, luego pone las flores de borraja y se le tapa y ya cuando está frita el agua, como de tomar, se les da a los niños. Nunca las flores se hacen hervir sino solo las raíces si se hace hervir. No hacen hervir las flores porque se va todo en el hervido y si hace en leña o en olla de barro, eso es mejor. Y para que los remedios vegetales salgan bien se tapa, porque todo sale en el vapor, entonces usted hierve tapadito, destapa y le tapa las flores hasta que se enfríe. Entonces no sale el vapor, eso sirve”.*



7. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Los sabios explicaban su saber con palabras sencillas y lo más importante de todo fue que lo que transmitían con sus exposiciones lo llevaban a la práctica diaria.

Su cosmovisión está basada en cinco principios: el de relacionalidad, el de reciprocidad, el de complementariedad, el de correspondencia y el de paridad. De todos ellos, el fundamental es el principio de relacionalidad, por ser el que abarca a los principios subsecuentes y sin el cual no sería posible su existencia.

La racionalidad andina, según explicaron los sabios, funciona como un conjunto, un proceso holístico en el cual están inmersos y son protagonistas todos los componentes del universo: los astros, el agua, la tierra, los animales, las plantas y el ser humano, siendo este último quien posee la capacidad para utilizar los otros elementos. El Dios católico-cristiano ocupa el papel de ente regulador de todo este proceso.

La aplicación de su racionalidad se cumple en el uso de las plantas como fuente medicinal. Todos los principios antes mencionados están presentes en el ciclo equilibrio-desequilibrio o salud-enfermedad. El proceso de restaurar el equilibrio perdido mediante el empleo de plantas medicinales resulta en un verdadero arte ritual.

Los yerbateros para convertirse en lo que ahora son, debieron pasar por un largo camino de formación en el cual estuvieron presentes, en mayor o menor medida, tres componentes: un arduo aprendizaje, un don divino innato y, una necesidad por aprender debido a enfermedad propia o de un familiar cercano.

Las plantas medicinales tienen sus propias aplicaciones, explicadas también bajo la cosmovisión de los sabios de Sayausí. Ellos las dividieron en tres grandes grupos: plantas para sanación, plantas para alimentación y plantas sagradas. De estas, el grupo más numeroso resultó el de las plantas con funciones de sanación, aunque explicándolo bajo el proceso holístico que representa el sanar con plantas, todas terminan por formar parte del grupo de las sagradas.



Todos los sabios entrevistados conocían la forma de clasificar a las plantas medicinales según el estado térmico. Existen plantas cálidas para enfermedades frescas y plantas frescas para enfermedades de origen cálido. Las otras formas de clasificar a las plantas medicinales incluyen según la forma, según el color y según el género de la planta, aunque son maneras de clasificar a las plantas no conocidas por todos los yerbateros entrevistados.

Existe una gran variedad de plantas medicinales en la zona generalmente cultivadas en huertos cerca del hogar, y se usan para sanar tanto enfermedades conocidas en la medicina occidental así como para otras propias de la medicina ancestral. Inclusive tienen otras formas de uso, como para romper maleficios o brujerías, en un proceso ritual dónde se sana el cuerpo, la mente y espíritu.

El proceso de curación con plantas medicinales involucraba tres momentos primordiales: la recolección del monte, su preparación y, la administración del preparado a la persona que lo necesita. El curar con plantas no supone un simple hecho sino un verdadero proceso holístico, abarca componentes físicos (los montes, el agua, piedras, etc.) y componentes espirituales. La sanación del alma resulta tan importante como la del cuerpo, porque según los sabios yerbateros, ambos son partes conjuntos y complementarios de un todo.

En esta investigación nos propusimos acercarnos a la medicina tradicional andina y su cosmovisión. Luego de realizadas las entrevistas y procesarlas nos dimos cuenta que aún contábamos con gran cantidad de información, valiosos datos interesantísimos de ser analizados, pero que escapaban a nuestros objetivos planteados. Las enfermedades explicadas bajo su racionalidad, las recetas detalladas específicamente para estas enfermedades, los órganos y sistemas en los cuales las plantas actúan, cuantificar las partes de la planta que más se utiliza, la forma de preparación mayormente utilizada, así como la vía más común de administración, por citar unos ejemplos, son temas de análisis que podrían ser tratados en posteriores investigaciones y que recomendamos se hagan, debido a que en nuestro país existen pocos estudios, y ninguno en nuestro cantón, sobre estos tópicos.



8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. López, J M. Breve historia de la medicina. 1era edición. Madrid: Editorial Alianza; (2001).
2. Dossey L. Tiempo, espacio y medicina. 4ta edición. Barcelona: Editorial Kairós;(2006)
3. DethrefsenT,DahlkeR. La enfermedad como camino. 3ra edición. Barcelona: Editorial Debolsillo;(2004)
4. Definificon. DE. “Definición de cosmovisión” 2008 a 2015. Obtenido de: <http://definicion.de/cosmovision/>
5. Yánez del Pozo J. Allikai, la salud y la enfermedad desde la perspectiva indígena. Quito: ediciones AbyaYala; 2005.
6. Yánez del Pozo J. Allikai, la salud y la enfermedad desde la perspectiva indígena. Quito: ediciones AbyaYala; 2005.
7. Quizhpe L. “La organización comunitaria una alternativa para los pueblos andinos: caso de la comunidad Lagunas, cantón Saraguro, provincia de Loja.”, Tesis de grado, Universidad de Cuenca, 2013, págs: 33-37
8. Yánez del Pozo J. Allikai, la salud y la enfermedad desde la perspectiva indígena. Quito: ediciones AbyaYala; 2005.
9. Quizhpe L. “La organización comunitaria una alternativa para los pueblos andinos: caso de la comunidad Lagunas, cantón Saraguro, provincia de Loja.”, Tesis de grado, Universidad de Cuenca, 2013, págs: 33-37
10. IDEM
11. Torra M. “La paridad andina” en Mastay (edit), (Consultado el 1 de septiembre del 2015), 2013. Disponible en: <http://www.mastay.info/2012/09/la-paridad-andina/>
12. Rodríguez G. La sabiduría del cóndor, un ensayo sobre la validez del saber andino. Quito: ediciones DINEIB, Proyecto EBI-GTZ, AbyaYala; 1999, página 37.



13. Rodríguez G. La faz oculta de la medicina andina. Quito: ediciones AbyaYala; 1992.

14. Organización Mundial de la Salud .General GuidelinesforMethodologiesonResearch and Evaluation of Traditional Medicine.[Internet] [citado el 4 de agosto del 2014] Disponible en: http://whqlibdoc.who.int/hq/2000/WHO_EDM_TRM_2000.1.pdf?ua=1

15. Vásquez Loja E. “La interculturalidad y su incidencia en los nuevos procesos educativos de los estudiantes del quinto año de educación básica de la escuela fiscal mixta “diez de noviembre” del cantón ventanas, provincia los ríos, período lectivo 2011-2012”. 2012 [Internet] [citado el 02 de febrero de 2015]: 36-37. Disponible en: <http://www.biblioteca.ueb.edu.ec/bitstream/15001/1468/1/TRABAJO%20DE%20GRADO..pdf>

16. Leyton, C. Bustamante, A. “La cultura en salud ¿Debe ser parte de la política chilena?”, en TALCA y SEGIS, 2012, págs.: 50-60. Disponible en: http://www.cegis.otalca.cl/doc/Publicaciones/ESGS/ESGS_a8_N17/A8N17_4.pdf

17. Alarcón M, Vidal A, Neira J. Salud intercultural: elementos para la construcción de sus bases conceptuales. Rev. méd. Chile [revista en la Internet]. 2003 Sep [citado 2015 Feb 03] ; 131(9): 1061-1065. Disponible en: http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0034-98872003000900014&lng=es. <http://dx.doi.org/10.4067/S0034-98872003000900014>.

18.IDEM

19. Arteaga E, San Sebastián M, Amores A. “Construcción participativa de indicadores de la implementación del modelo de salud intercultural del cantón Loreto, Ecuador”. 2012. Saúdeem Debate Rio de Janeiro, v. 36, n. 94, p. 402-413.

20. Morales C, Pineda N. “Metodos y técnicas aplicados por los yachacs del sector de Ilumán en el diagnóstico y tratamiento de las enfermedades que



presentan los usuarios que asisten a sus consultas de noviembre del 2010 a julio del 2011”. UNIVERSIDAD TECNICA DEL NORTE. [citado el 6 de agosto de 2014] Disponible en: <http://repositorio.utn.edu.ec/bitstream/123456789/1191/3/06%20ENF%20457%20TESIS.pdf>

21. Instituto Interamericano de Derechos Humanos. Organización Panamericana de la Salud. Medicina Indígena Tradicional y Medicina Convencional.[Internet]. San José – Costa Rica 25 de junio del 2006 [citado el 4 de agosto del 2014]. Disponible en: <http://www.bvsde.paho.org/bvsapi/e/proyectreg2/paises/costarica/medicina.pdf>

22. Morales C, Pineda N. “Metodos y técnicas aplicados por los yachacs del sector de Ilumán en el diagnóstico y tratamiento de las enfermedades que presentan los usuarios que asisten a sus consultas de noviembre del 2010 a julio del 2011”. UNIVERSIDAD TECNICA DEL NORTE. [citado el 6 de agosto de 2014] Disponible en: <http://repositorio.utn.edu.ec/bitstream/123456789/1191/3/06%20ENF%20457%20TESIS.pdf>

23. Avello M, Cisternas I. Fitoterapia, sus orígenes, características y situación en Chile.Scielo [Internet].2010[citado el 4 de agosto del 2014]; 138: 1288-1293. Disponible en: <http://www.scielo.cl/pdf/rmc/v138n10/art%2014.pdf>

24. Roersch C. “Uso de Plantas Medicinales en el Sur Andino de Perú y la Republica Dominicana”. Instituto de Medicina Dominicana[Internet] [citado el 6de agosto del 2014]Disponible en:<http://www.imd-medicina-dominicana.org/Articulos%20pdf/Uso%20de%20Plantas%20Medicinales%20en%20el%20Sur%20Andino%20de%20Peru%20y%20la%20Republica%20Dominicana.pdf>

25. Organización Mundial de la Salud .General GuidelinesforMethodologiesonResearch and Evaluation of Traditional Medicine.[Internet] [citado el 4 de agosto del 2014] Disponible en: http://whqlibdoc.who.int/hq/2000/WHO_EDM_TRM_2000.1.pdf?ua=1



26. Hernández Sampieri, R.: Metodología de la Investigación, Quinta edición, McGraw-Hill, México, 2010.
27. Delcanto, E. “Investigación y métodos cualitativos: un abordaje teórico desde un nuevo paradigma”, de Servicio.bc.uc.edu.ec, 2012, págs.: 181-199. Disponible en: <http://servicio.bc.uc.edu.ve/educacion/revista/n40/art09.pdf>
28. Hernández Sampieri, R.: Metodología de la Investigación, Quinta edición, McGraw-Hill, México, 2010.
29. Salgado, A.”Investigación cualitativa: diseños, evaluación del rigor metodológico y retos.” liber. [online]. 2007, vol.13, n.13 [citado 2015-10-04], pp. 71-78. Disponible en:
<http://www.scielo.org.pe/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1729-48272007000100009&lng=es&nrm=iso>. ISSN 1729-4827.
30. Granda, N. “Estudio integral de las condiciones socio-económicas de los niños y niñas pertenecientes a los centros de desarrollo infantil mies-infa de la parroquia Sayausi del cantón Cuenca” Tesis de grado, Universidad de Cuenca, 2011. Disponible en:
<http://dspace.ucuenca.edu.ec/bitstream/123456789/1493/1/tsoc79.pdf>
- 31, 32: IDEM a anterior.



9. ANEXOS

ANEXO No. 1 OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES.

| CATEGORÍA | DEFINICIÓN | INDICADOR | PREGUNTAS |
|--------------------|--|--|--|
| Cosmovisión Andina | Concepto o interpretación que los habitantes de la cultura andina tienen acerca del mundo que los rodea. | -Principio de relacionalidad -Principio de correspondencia -Principio de complementariedad -Principios de reciprocidad -Principio de paridad | ¿Conoce Ud. los principios de la cosmovisión andina: de relacionalidad, de correspondencia, de complementariedad, de reciprocidad? ¿Qué es para usted la paridad o dualidad en el uso de las plantas? |
| Hábitat | Lugar donde crece la planta. | -Huerto -Cerro -Cerco | ¿Dónde crecen las planta que Ud. utiliza para sanar? |
| Clasificación | Lista de plantas medicinales por clases. | -sexo -color -forma -uso -lugar -olor y sabor -frío, cálido o templado | ¿Cómo clasifica Ud. las plantas medicinales? |
| Uso | Aplicación dada a las plantas. | -Sagradas -Maestras -Sanación -Alimenticias | ¿Hace cuánto tiempo Ud. usa plantas medicinales? ¿En qué casos utiliza Ud. una planta determinada? |
| Preparación | Técnica de procesamiento de las plantas para su uso | -Infusión -Jarabes -Emplastos -Pócimas -Baños -Otros | ¿Cómo recolecta las plantas medicinales? ¿Cómo prepara las plantas para su uso? |

Fuente: directa.

Elaboración: los autores.



ANEXO No 2: FORMULARIO. ENTREVISTA SOBRE EL USO DE PLANTAS MEDICINALES

UNIVERSIDAD DE CUENCA FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS ESCUELA DE MEDICINA

Fecha:.....

Objetivo: Conocer el manejo de las plantas como fuente medicinal en la población de Sayausí, del cantón Cuenca, según la cosmovisión andina.

* La información recolectada será manejada de forma estrictamente confidencial.

1. Datos de identificación:

Nombre: _____

Edad: _____

Género: _____

Instrucción: _____

Profesión: _____

Estado civil: _____

2. Cosmovisión andina.

¿Conoce ud los principios de la cosmovisión andina: de relacionalidad, de correspondencia, de complementariedad, de reciprocidad?

¿Qué es para usted la paridad o dualidad en el uso de las plantas?



3. Uso de plantas medicinales.

¿Hace cuánto tiempo ud. usa plantas medicinales?

¿En qué casos utiliza ud. una planta determinada?

4. Clasificación de las plantas medicinales.

¿Cómo clasifica ud las plantas medicinales?

5. Hábitat

¿Dónde crecen las planta que ud utiliza para sanar?

6. Preparación.

¿Cómo recolecta las plantas medicinales?

¿Cómo prepara las plantas para su uso?



ANEXO No 3: CONSENTIMIENTO INFORMADO

Fecha: dd.....mm.....aa.....

LA UNIVERSIDAD DE CUENCA, FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS, ESCUELA DE MEDICINA, estamos realizando una entrevista con el objetivo de conocer el manejo de las plantas como fuente medicinal en la población de Sayausí, del cantón Cuenca, según la cosmovisión andina. El nombre de nuestro estudio es: “Principios de la cosmovisión andina en el uso de plantas medicinales, en la comunidad de Cuenca, cantón Cañar de la provincia de Cañar, 2014.”

Este estudio requiere la participación valiosa de la gente que conoce esta sabiduría por lo que solicitamos su colaboración.

Si acepta participar en nuestro estudio se le hará una serie de preguntas que serán registradas mediante una grabación de audio con el fin de completar y comprobar la información obtenida.

Su participación es completamente voluntaria.

Los beneficios que obtendremos con este estudio son: conocer el uso de las plantas medicinales y rescatar la sabiduría de la cosmovisión andina. Por esta razón solicitamos su colaboración, la misma que no recibirá compensación económica.

Usaremos su información solo para el estudio que se describe en este documento, haremos todo lo posible para que los datos sean confidenciales. La información por ud facilitada se usará únicamente por el lapso que dure nuestro estudio.

Yo....., con número de cédula....., he leído la hoja de información del consentimiento informado y he recibido una explicación clara sobre los procedimientos del estudio y su finalidad. He comprendido y se me han respondido todas mis dudas. Comprendo que mi decisión de participar es voluntaria. Toda la información que proporcione será confidencial y podrá ser utilizada sólo por



quienes trabajan en este estudio. Sé también que tengo derecho a negar mi participación y/o retirarme del estudio en un momento que considere necesario.

Presto mi consentimiento para la recolección de datos y la realización de la entrevista. Si tuviera alguna otra pregunta puedo comunicarme con el grupo de estudiantes que realizan esta investigación a los teléfonos: 0998092828 y 0992792877

Entiendo que al firmar este documento acepto voluntariamente formar parte de la investigación.

Firma: _____

Fecha: _____

ANEXO No 4. REGISTRO FOTOGRAFICO

4.1 PLANTAS DEL HUERTO



4.1.1 PLANTAS DE HUERTO CÁLIDAS

Anexo 4.1.1.1 Toronjil



Anexo 4.1.1.2 Manzanilla



Anexo 4.1.1.3 Ruda



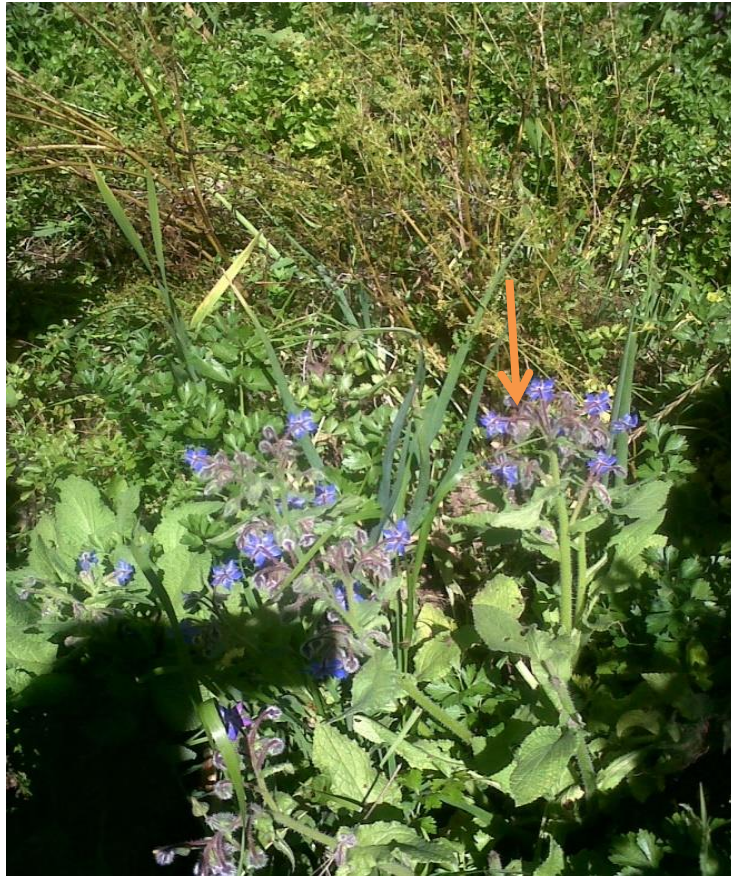
Anexo 4.1.1.4 Romero



Anexo 4.1.1.5 Ortiga



Anexo 4.1.1.6 Borraja



Anexo 4.1.1.7 Oreja de burro

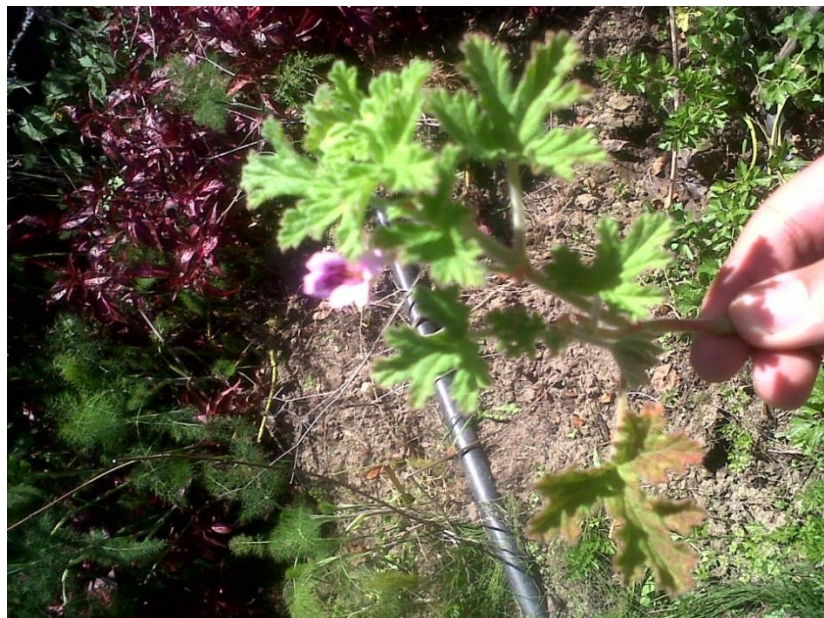


4.1.2 PLANTAS DE HUERTO FRESCAS

Anexo 4.1.2.1 Malva pectoral



Anexo 4.1.2.2 Malva pectoral sin ramificaciones



Anexo 4.1.2.3 Escancel



Anexo 4.1.2.4 Llantén



Anexo 4.1.2.5 Diente de león



Anexo 4.1.2.6 Cebolla



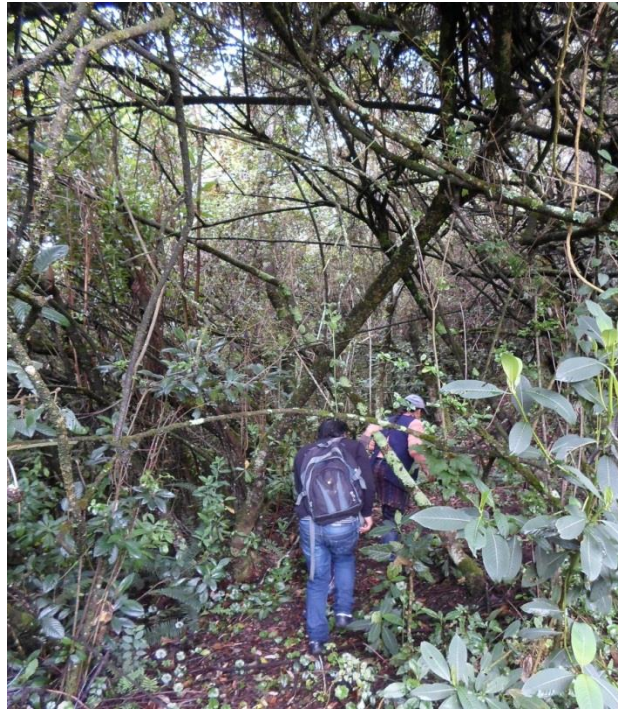
Anexo 4.1.2.7 Siglaglón



Anexo 4.1.2.8 Sábila



4.2 PLANTAS DE CERRO



4.2.1 PLANTA DE CERRO FRESCA

Anexo4.2.1.1 Orquídea





ANEXO No 5. TABLAS-BORRADOR CON LAS CITAS, CÓDIGO Y MEMOS

| Código | Texto | Cita | Memos |
|-----------------------------|--|---|--|
| Principio de Relacionalidad | <p>-Claro que nos relacionamos (con la naturaleza) porque nosotros contaminamos el ambiente, la naturaleza ya se revolta, da mucho sol, el...cómo es?...el calentamiento global es por causa de nosotros.. Entonces es una relación con nosotros porque nosotros estamos molestando a la naturaleza, lo que Dios nos dio estamos destruyendo todo, esa es mi idea.</p> <p>-Yo agradezco mucho Dios y después a la naturaleza porque de ella comemos pues, de la pacha-mama, la tierra, no ve tantas cositas que Yo tengo. La naturaleza nos da y por medio de nuestro trabajo, ya comemos. Eso es lo bueno de nuestro campo de nuestro vivir.</p> <p>-Eso, si. Como ser si nosotros destruimos la madre naturaleza, es como si nos destruimos a nosotros mismos</p> <p>-Yo creo que casi somos un conjunto, yo creo así porque verá esa planta sino fuéramos nosotros que le cultiváramos, que le sembráramos, no hubiera nada. Por eso para los animalitos esa planta le damos en agüita o algo así, se sana el animal también.</p> <p>-El que guía todo el mundo somos nosotros, nosotros tenemos que verles a los animales, las plantas, tenemos que cuidarles, atenderles, para que permanezcan, si no, si no se cuida o no se ve, se mueren pues, todo tiene que estar en equilibrio.</p> | <p>-“Claro que nos relacionamos (con la naturaleza) porque nosotros contaminamos el ambiente, la naturaleza ya se revolta.... Entonces es una relación con nosotros porque nosotros estamos molestando a la naturaleza”</p> <p>-“La naturaleza nos da y por medio de nuestro trabajo, ya comemos. Eso es lo bueno de nuestro campo de nuestro vivir.”</p> <p>-“Como ser si nosotros destruimos la madre naturaleza, es como si nos destruimos a nosotros mismos”</p> <p>- “Yo creo que casi somos un conjunto, yo creo así porque verá esa planta sino fuéramos nosotros que le cultiváramos, que le sembráramos, no hubiera nada.”</p> <p>- “...nosotros tenemos que verles a los animales, las plantas, tenemos que cuidarles, atenderles, para que permanezcan, si no, si no se cuida o no se ve, se mueren pues, todo tiene que estar en equilibrio.”</p> | <p>-La costumbre andina dice que la naturaleza y el ser humano están inter-relacionados. Las acciones del ser humano se reflejan en cambios en la naturaleza.</p> <p>-Reciprocidad</p> <p>-Interrelación hombre-naturaleza. La destrucción de la segunda, afecta al primero.</p> <p>- Interrelación hombre-naturaleza. La construcción de la segunda, afecta al primero.</p> <p>-Los Yachakcreen que la armonía del mundo depende de la relación equilibrada de sus componentes.</p> |



| | | | |
|--|--|---|---|
| | <p>-Y por mi esposo Yo conocí muchas clases de montes. Yo le ayudo a sanar siempre. Los montes también sanan de esas enfermedades del mal, pero con el permiso del bendito padre, agradeciendo a la madre tierra, por ella estamos aquí.</p> <p>- Claro, es un don y la sabiduría que Dios mismo nos pone a nosotros. Nuestro espíritu, nuestra fuerza de bondad para con medio de, por ejemplo, primero el tener fe en Dios, después en la persona y ayudado con los montes de la naturaleza.</p> <p>- Se combate con montes, o sea, soplando..... Bueno con tantas cosas. Es todo un ritual, no solo dar la planta.</p> <p>-Si, por ejemplo en el campo todos somos iguales, todo se complementa con todo, lo que Dios hace, el frío y el sol ya no es dependido de la gente, de las personas. Nosotros creemos que la naturaleza tenemos que respetarla, la naturaleza tiene vida.</p> <p>-En lo que me sí me voy a sanar con ese montecito, creo que si me va a sanar la naturaleza. Por ejemplo vengo con dolor del estómago, digo que me den haciendo de esencia de rosa, tomo y ya me pasa el dolor.</p> <p>-Yo por ejemplo cuando voy a deshierbar digo gracias diosito que me das esa plantita, voy a quitar estos malos montes, para que no se pierda mi plantita. Así mismo hay que coger, para amarrar los montecitos, o para hacer una agüita, digo Dios mío con este monte tú me</p> | <p>-“Los montes también sanan de esas enfermedades del mal,pero con el permiso del bendito padre, agradeciendo a la madre tierra, por ella estamos aquí. “</p> <p>-“Nuestro espíritu, nuestra fuerza de bondad para con medio de, por ejemplo, primero el tener fe en Dios, después en la persona y ayudado con los montes de la naturaleza.”</p> <p>-“Es todo un ritual, no solo dar la planta.”</p> <p>-“..en el campo todos somos iguales.. Nosotros creemos que la naturaleza tenemos que respetarla, la naturaleza tiene vida”</p> <p>-“En lo que sí me voy a sanar con ese montesito, creo que si me va a sanar la naturaleza.”</p> <p>-“cuando voy a deshierbar digo gracias diosito que me das esa plantita</p> <p>... Así mismo hay que coger, para amarrar los montecitos, o para hacer una agüita”</p> | <p>-Según el mundo andino, existe una interrelación entre lo tangible y lo espiritual, habiendo siempre un equilibrio entre ambas. Siendo las plantas medicinales un importante medio restaurador del equilibrio perdido.</p> <p>- interrelación entre lo tangible y lo espiritual, habiendo siempre un equilibrio entre ambas. Siendo las plantas medicinales un importante medio restaurador del equilibrio perdido.</p> <p>-preparación y forma de uso</p> <p>- la naturaleza y el ser humano están interrelacionados. Las acciones del ser humano se reflejan en cambios en la naturaleza.</p> <p>-Al haber esta interrelación hombre-naturaleza, el habitante andino busca y encuentra en las plantas su fuente de sanación.</p> |
|--|--|---|---|



| | | | |
|--|---|--|---|
| | <p>sanas, esa es la fe, la confianza en Dios.</p> <p>-el alma también, porque el cuerpo necesita alimento corporal y espiritual, se necesita agradecer Dios, a la naturaleza, para tener ese alimento espiritual, si Yo no agradezco me siento como vacío, intranquilo... Debemos sanarnos también de lo espiritual. Por decir, en lo que estamos conversando ya estamos sanando porque eso es...vida, es vida. Hacer un chistecito, conversar, reír, eso es como una terapia...que sana.</p> <p>- Hay un proceso pues, en nombre de Dios se hace una agüita y se toma, entonces Dios actúa entre nosotros y la naturaleza, entonces a nosotros eso nos hace bien, eso es mi pensar. Yo agradezco mucho Dios y después a la naturaleza porque de ella comemos pues, de la pacha-mama, la tierra, no ve tantas cositas que Yo tengo.</p> | <p>-“el cuerpo necesita alimento corporal y espiritual, se necesita agradecer Dios, a la naturaleza, para tener ese alimento espiritual</p> <p>....Debemos sanarnos también de lo espiritual. Por decir, en lo que estamos conversando ya estamos sanando porque eso es...vida, es vida”</p> <p>“ en nombre de Dios se hace una agüita y se toma, entonces Dios actúa entre nosotros y la naturaleza.... la naturaleza porque de ella comemos pues, de la pacha-mama, la tierra”</p> | <p>-La relación del habitante andino con los otros componentes del mundo se manifiesta como armonía y vida. Inclusive en los aspectos más sencillos de su existencia.</p> <p>-En esta relación del hombre con la naturaleza, el hombre obtiene su fuente de sanación, así como de alimentación.</p> |
|--|---|--|---|

Entrevistada: Sra. María Guamanriga

| Código | Texto | Cita | Memos |
|-----------------------------|---|---|---|
| Principio de Relacionalidad | <p>-Por ejemplo Yo, el pensamiento de uno, es por ejemplo que le adelanta las cosas, no le avisa perfectamente qué le va a pasar, pero a uno ya le siente lo que puede estar pasando en otros lados</p> <p>-uno hay que tener fe primero en el padre bendito Dios y después en las cosas naturales, en la tierra, en la madre naturaleza. Todo está conectado con el bendito Dios</p> | <p>-“pero a uno ya le siente lo que puede estar pasando en otros lados”</p> <p>-“ uno hay que tener fe primero en el padre bendito Dios y después en las cosas naturales, en la tierra, en la madre naturaleza”</p> | <p>- La relación entre lo tangible y lo espiritual supera los límites del espacio físico. Algo no perceptible en el mundo de occidente.</p> <p>-Pendiente</p> |



| | | | |
|----------------------------------|--|--|---|
| <p>Principio de Reciprocidad</p> | <p>-Nosotros por ejemplo, uno está pensando en todo lo que...por ejemplo los animales, las plantas, a qué tiempo o cómo va superando, va naciendo, entonces igual una persona va madurando va pensando va conociendo lo de la naturaleza, conociendo de poco a poco</p> <p>- Cuando va virando el sol, a las 6 de la tarde también se va curando, se va soplando, con el aire con esas fuerzas de la naturaleza que uno coge, por ejemplo el aire de las plantas, entonces eso va saliendo en la misma naturaleza, ósea la misma naturaleza va llevando</p> <p>-Explotar es por ejemplo destruir, ya. Disfrutar es por ejemplo ayudando a los demás, sanando de la enfermedades, que se Yo, visitando a los enfermos, curando con esos mismo montes que nosotros tenemos, sembramos. Eso es construir la naturaleza, sembrar, proteger, cuidar los montes.</p> <p>-Aquí no existía montes alrededor de mí, ahorita si tengo para coger, iban naciendo, unas sembré otras no. Es como que se acercan a mí, antes no tenía tantas plantas, tantos cogollos y en mi misma propiedad Yo voy cogiendo, Yo no cojo en otro, de repente nomas. No es una coincidencia, las plantas saben, como que saben y se acercan a mí.</p> | <p>-“...uno está pensando en todo...animales, las plantas, a qué tiempo o cómo va superando, va naciendo, entonces igual una persona va madurando va pensando va conociendo”</p> <p>- “..con el aire con esas fuerzas de la naturaleza que uno coge, por ejemplo el aire de las plantas, entonces eso va saliendo en la misma naturaleza, ósea la misma naturaleza va llevando”</p> <p>-“Explotar es por ejemplo destruir...</p> <p>Disfrutar es... ayudando a los demás</p> <p>...curando con esos mismos montes que nosotros tenemos, sembramos. Eso es construir la naturaleza, sembrar, proteger, cuidar los montes”</p> <p>-“Aquí no existía montes alrededor de mí, ahorita si tengo para coger, iban naciendo...</p> <p>No es una coincidencia, las plantas saben, como que saben y se acercan a mí.”</p> | <p>-El habitante andino siente la retribución positiva por parte de la naturaleza al invertir su tiempo y esfuerzo en ella.</p> <p>-El Yachak usa un ritual en honor a la naturaleza, con participación activa de ella, y en respuesta, ésta se lleva la enfermedad que afecta al enfermo.</p> <p>-El habitante andino cree que al proteger la naturaleza, ésta nos protege también, proveyendonos lo necesario para sanarnos, alimentarnos, etc.</p> <p>-La Pacha-mama retribuye con los medios necesarios al Yachak, para que esta continúe, por medio de las plantas y otros medios naturales, ayudando a restaurar el equilibrio en quienes lo han perdido.</p> |
| <p>Principio de</p> | <p>-Cuando está por ejemplo</p> | <p>-“Cuando está por ejemplo</p> | <p>-El vínculo existente entre</p> |



| | | | |
|--------------------------------|---|---|---|
| correspondencia | <p>para curar un aire, un arco, un espanto uno tiene que estar cuando está repuntando el sol, cuando está saliendo el sol. Se le cura al frente del sol. Cuando va virando el sol, a las 6 de la tarde también se va curando, se va soplando, con el aire con esas fuerzas de la naturaleza que uno coge, por ejemplo el aire de las plantas, entonces eso va saliendo en la misma naturaleza, o sea la misma naturaleza va llevando.</p> | <p>para curar un aire... uno tiene que estar cuando está repuntando el sol ...Cuando va virando el sol, a las 6 de la tarde ...se va soplando, con el aire con esas fuerzas de la naturaleza ...o sea la misma naturaleza va llevando."</p> | <p>el macrocosmos (en este caso el sol) y el microcosmos (el hombre) como influyente directo en el proceso equilibrio/desequilibrio de éste último.</p> |
| Principio de Complementariedad | <p>-Se entreveran entre los 2 para curar las enfermedades, es mejor unirles, unidos tienen más fuerza, porque en una pareja, unidos tienen más fuerza ¿no es cierto? Siempre el uno no tiene mucha fuerza, juntos combinan ambas cosas, por eso van los montes entreverados.</p> | <p>-“Se entreveran entre los 2 [plantas macho y hembra] para curar las enfermedades, es mejor unirles, unidos tienen más fuerza, porque en una pareja, unidos tienen más fuerza”</p> | <p>- EL Yachak ejemplifica con esto lo necesario de la complementariedad entre los opuestos con el fin de que las cosas funcionen de mejor manera. Hay armonía al “juntarse” los opuestos.</p> |
| Principio de Paridad | <p>-Hay por ejemplo gente envidiosa, que cree en los malos espíritus, hay gente que siempre piensan en el mal. -Exacto, él [su esposo] es un carácter más débil, o sea tiene que tener un carácter fuerte, duro para poder luchar contra las enfermedades, porque hay enfermedades que a uno le cogen, son espíritus malos.</p> | <p>-“Hay gente envidiosa, que cree en los malos espíritus que siempre piensan en el mal” -“él es un carácter más débil... sea tiene que tener un carácter fuerte, duro para poder contra las enfermedades... son espíritus malos.”</p> | <p>- El hombre andino no cree en la dualidad, es decir entre lo negativo o lo positivo, lo bueno o lo malo, no entiende como algo negativo los malos espíritus, más bien cree que se tiene que integrar para poder evolucionar.</p> |

Entrevistada: Sra. Abelina Gutama

| Código | Texto | Cita | Memos |
|---------------------------|---|--|--|
| Principio de Reciprocidad | <p>-El que guía todo el mundo somos nosotros, nosotros tenemos que</p> | <p>-“ nosotros tenemos que verles a los animales, las plantas, tenemos que</p> | <p>- El precedente andino retribuye a la naturaleza con cuidados, para que</p> |



| | | | |
|--------------------------------|---|--|--|
| | <p>verles a los animales, las plantas, tenemos que cuidarles, atenderles, para que permanezcan, si no, si no se cuida o no se ve, se mueren pues, todo tiene que estar en equilibrio.</p> | <p>cuidarles, atenderles, para que permanezcan... todo tiene que estar en equilibrio.”</p> | <p>ésta mantenga la armonía de sus componentes.</p> |
| Principio de complementariedad | <p>- Si, por ejemplo en el campo todos somos iguales, todo se complementa con todo, lo que Dios hace, el frío y el sol ya no es dependido de la gente, de las personas. Nosotros creemos que la naturaleza tenemos que respetarla, la naturaleza tiene vida.</p> | <p>–“por ejemplo en el campo todos somos iguales, todo se complementa con todo, lo que Dios hace, el frío y el sol”</p> | <p>-Encajan necesariamente los contrarios para crear un todo armónico. Sin embargo nombran a Dios como el regulador absoluto.</p> |
| Principio de Paridad | <p>- Hay unas personas que tienen el humor duro, entonces ya nos les da. Algunas personas, este, habemos personas que somos humores suaves, nos da enseguida el mal aire. A las personas de humor suave les da las enfermedades, el mal aire, del arco, todo.</p> | <p>–“personas que tienen el humor duro, entonces ya nos les da... A las personas de humor suave les da las enfermedades”</p> | <p>-El habitante andino dice que al igual que la complementariedad entre los opuestos, existe también diferentes niveles de carga espiritual. No separando taxativamente las buenas de las malas energías, si no aprendiendo a vivir con todas ellas. Distinguiendo eso sí, las características de cada una.</p> |
| Dios total | <p>-Ha claro nombrando a Diosito, a nuestra virgen, que son ellos los que nos curan, encomendando en ellos. Se dice con este vaso de agua me vas a curar, esto me voy a tomar en nombre de ti, entonces ahí uno se cura. Dios nos da todo, Dios nos guía</p> | <p>–“nombrando a Diosito, a nuestra virgen, que son ellos los que nos curan, encomendando en ellos... Dios nos da todo, Dios nos guía”</p> | <p>-El Dios católico, el ser que rige el universo. Como un nuevo complemento a su cosmovisión andina ancestral.</p> |

Entrevistada: Sra. Magdalena Albarracín y esposo

| Código | Texto | Cita | Memos |
|---------------------------|---|--|--|
| Principio de Reciprocidad | <p>- Yo creo que casi somos un conjunto, yo creo así porque verá esa planta sino fuéramos nosotros que le cultiváramos, que le sembráramos, no hubiera nada. Por eso para los animalitos esa planta le damos en agüita o algo así, se sana el animal también.</p> <p>- Eso, si. Como ser si</p> | <p>–“...sino fuéramos nosotros que le cultiváramos, que le sembráramos, no hubiera nada. “</p> <p>–“si nosotros destruimos</p> | <p>- El habitante andino cree que al proteger la naturaleza, ésta nos protege también.</p> <p>- El habitante andino sabe</p> |



| | | | |
|--|--|---|---|
| | <p>nosotros destruimos la madre naturaleza, es como si nos destruimos a nosotros mismos.</p> <p>-Nosotros somos que tenemos que cuidar, no ve el mundo hay que cuidar, como decir casi el mundo es como Dios es en el mundo. Y Dios cuida todo el mundo, porque todo eso es de Dios, Dios nos da. Todo tenemos que respetar, todo, todo lo que tenemos</p> <p>-ahora hasta en el potrero ponen químicos, para que haga la hierba lindo, para que las vaquitas hagan leche, y esa leche tenemos que tomar nosotros, y entre nosotros mismos nos hacemos daño, pero porque no nos damos cuenta quenosotros mismos nos estamos enfermando y enfermamos a las otras personas.</p> <p>-en la ciudad, imagínese el humo de los carros, tanta cosa que viene y yo que no puedo respirar, me afecta a mí, yo digo que viviendo ahí yo ya me muriera, porque es todo contaminado. En el campo estamos andando por acá, andando por allá, cogiendo una cosa, las manos, como otros van a terapia, nosotros no, porque nosotros cogemos la hierba, cogemos el pico y ya nos ejercitamos.</p> <p>...En las cosas materiales, espirituales, las personas antes han sido bueno. Ahora como todo es como químico, hasta la persona nace ya como inválida, ya no sabe como antes.</p> <p>-Se necesita agradecer Dios, a la naturaleza, para tener ese alimento espiritual, si Yo no agradezco me siento como vacío, intranquilo.</p> | <p>la madre naturaleza, es como si nos destruimos a nosotros mismos.”</p> <p>-“Nosotros somos que tenemos que cuidar, no ve el mundo hay que cuidar.</p> <p>Todo tenemos que respetar, todo, todo lo que tenemos”</p> <p>- “nosotros mismos nos hacemos daño, pero porque no nos damos cuenta que nosotros mismos nos estamos enfermando y enfermamos a las otras personas”</p> <p>-“el humo de los carros, tanta cosa que viene y yo que no puedo respirar... ya me muriera todo contaminado”</p> <p>-“Ahora como todo es como químico, hasta la persona nace ya como inválida, ya no sabe como antes.”</p> <p>-Se necesita agradecer Dios, a la naturaleza, para tener ese alimento espiritual, si Yo no agradezco me siento como vacío, intranquilo.</p> | <p>que al destruir la naturaleza, ésta nos destruye también, al quitarnos lo necesario para sanarnos, alimentarnos, etc.</p> <p>-idem</p> <p>-El mundo andino cree en una especie de karma cósmico. Y lo ejemplifica con los sucesos tangibles actuales.</p> <p>-En esta cita, la Yachak ejemplifica el daño que el habitante se causa, al alterar la naturaleza.</p> <p>-Los Yachak explican que el daño que se ha hecho a la naturaleza y al mundo, se manifiesta también en los seres humanos, inclusive desde antes de su nacimiento, como una forma más de la justicia cósmica tratada en su cosmovisión.</p> <p>-Según la cosmovisión</p> |
|--|--|---|---|



| | | | |
|------------------------------|---|---|--|
| | <p>Agradecer por todas las maravillas que tenemos.</p> <p>- Llegué aquí y me había ido a traer mi marido a la mayorcita, ella me hacía bañar, como me indicó, con esas rositas, con todo eso, venía cada 2 días a hacerme bañar. Pero me sané....gracias a Dios. Por eso Yo tengo esa fe y esos montecitos, porque eso me curó.</p> | <p>- "la mayorcita, ella me hacía bañar, como me indicó, con esas rositas, con todo eso, venía cada 2 días a hacerme bañar....Por eso Yo tengo esa fe y esos montecitos, porque eso me curó".</p> | <p>andina, la gratitud y la retribución a la naturaleza, no es un acto simple, si no una parte esencial de su existencia.</p> <p>-Forma parte de la cosmovisión andina ayudar a sus vecinos, porque creen que son uno sólo y porque su ayuda será devuelta cuando lo necesiten. Se convierte en una especie de gratitud/acción, ayudando a sanar a los demás con los medios que una vez le sirvieron para restaurar su equilibrio.</p> |
| Principio de Correspondencia | <p>- Eso, si. Como ser si nosotros destruimos la madre naturaleza, es como si nos destruimos a nosotros mismos.</p> <p>-El alma también, porque el cuerpo necesita alimento corporal y espiritual, se necesita agradecer Dios, a la naturaleza, para tener ese alimento espiritual, si Yo no agradezco me siento como vacío, intranquilo.</p> | <p>-"si nosotros destruimos la madre naturaleza, es como si nos destruimos a nosotros mismos."</p> <p>-"El alma también, porque el cuerpo necesita alimento corporal y espiritual"</p> | <p>-La Yachak indica claramente que lo que ocurre en el planeta, se refleja directamente en los animales, las plantas, los minerales, el agua y el ser humano.</p> <p>-el vínculo espíritu/cuerpo como partes paralelas de un todo.</p> |
| Dios total | <p>-Nosotros somos que tenemos que cuidar, no ve el mundo hay que cuidar, como decir casi el mundo es como Dios es en el mundo. Y Dios cuida todo el mundo, porque todo eso es de Dios, Dios nos da. Todo tenemos que respetar, todo, todo lo que tenemos</p> <p>- Yo por ejemplo cuando voy a deshierbar digo gracias diosito que me das esa plantita, voy a quitar estos malos montes, para que no se pierda mi plantita. Así mismo hay que coger, para amarrar los montecitos, o para hacer una agüita, digo Dios mío con este monte tú me sanas, esa es la fe, la confianza en Dios.</p> | <p>-"Dios es en el mundo. Y Dios cuida todo el mundo, porque todo eso es de Dios, Dios nos da"</p> <p>-"...gracias diosito que me das esa plantita digo Dios mío con este monte tú me sanas, esa es la fe, la confianza en Dios."</p> | <p>-Principios de la relacionalidad y correspondencia complementadas con la fe cristiana.</p> <p>El principio de la reciprocidad, a la Pachamama, además de al Dios católico.</p> |



| | | | |
|--|--|---|--|
| | <p>-Yo dejé en Dios que le vea a mis hijos, que le cuide a mis hijos, que ya Yo no voy a vivir, dije que sea la voluntad de él. ... decía: Dios mío, tú me estás dando esto...Oiga que me senté y me quedé sentada, ya no me atrancó mi marido ni nadie me cogió</p> | <p>-"Yo dejé en Dios que le vea a mis hijos, dije que sea la voluntad de él. ... decía: Dios mío, tú me estás dando esto [un remedio a base plantas]"</p> | <p>-Dios como el regidor de todas las demás cosas.</p> |
|--|--|---|--|

Entrevistada: Sra. Teresa Guerrero

| Código | Texto | Cita | Memos |
|------------------------------|--|--|--|
| Principio de Reciprocidad | <p>- Yo interpreto que Dios ha hecho lo mejor para el hombre y nos ha dado, pero él no nos ha dado para que abusen, pero nosotros muchas de las veces abusamos las cosas, destruamos las cosas que son hermosas.</p> <p>-Claro que nos relacionamos (con la naturaleza) porque nosotros contaminamos el ambiente, la naturaleza ya se revolta, da mucho sol, el...cómo es?...el calentamiento global es por causa de nosotros. ...Entonces es una relación con nosotros porque nosotros estamos molestando a la naturaleza, lo que Dios nos dio estamos destruyendo todo, esa es mi idea.</p> <p>-Yo agradezco mucho a Dios y después a la naturaleza porque de ella comemos pues, de la pacha-mama, la tierra, no ve tantas cositas que Yo tengo. La naturaleza nos da y por medio de nuestro trabajo, ya comemos. Eso es lo bueno de nuestro campo de nuestro vivir.</p> | <p>-"Dios ha hecho lo mejor para el hombre...</p> <p>pero él no nos ha dado para que abusen, pero nosotros muchas de las veces abusamos las cosas, destruamos "</p> <p>-"nos relacionamos (con la naturaleza) porque nosotros contaminamos el ambiente, la naturaleza ya se revolta...</p> <p>el calentamiento global es por causa de nosotros"</p> <p>-"agradezco mucho a Dios y después a la naturaleza...</p> <p>La naturaleza nos da y por medio de nuestro trabajo, ya comemos"</p> | <p>-En la cosmovisión andina ancestral una de las formas más importantes de agradecimiento a Dios y a la Pacha mama, es el cuidado y el mantenimiento de todas las formas de vida y del ecosistema en general.</p> <p>-La justicia cósmica de la que hablan los Yachak, la explican con ejemplos reales.</p> <p>-En el saber andino, a diferencia del pensamiento occidental, se cree que el producto obtenido del trabajo en la tierra, es más una retribución de ésta a quien la trabajó y cuidó, y no un simple hecho lógico de producción.</p> |
| Principio de correspondencia | <p>-Antes Yo me acuerdo...caminábamos en la hierba todito el día y nunca nos sofocaba el sol porque aún no estaba</p> | <p>-"Antescaminábamos en la hierba todito el día y nunca nos sofocaba el sol porque aún no estaba</p> | <p>- El daño hecho al planeta (macrocosmos), altera también al habitante del mismo (microcosmos).</p> |



| | | | |
|------------|--|--|---|
| | <p>rota la capa de ozono, pero ahora ya está rota y pasa que no podemos aguantarnos ni media hora cuando está el sol terrible. Entonces es una relación con nosotros porque nosotros estamos molestando a la naturaleza.</p> | <p>rota la capa de ozono, pero ahora ya está rota...Entonces es una relación con nosotros porque nosotros estamos molestando a la naturaleza.”</p> | |
| Dios total | <p>-Yo interpreto que Dios ha hecho lo mejor para el hombre y nos ha dado, pero él no nos ha dado para que abusen, pero nosotros muchas de las veces abusamos las cosas, destrozamos las cosas que son hermosas.</p> | <p>- “Dios ha hecho lo mejor para el hombre y nos ha dado, pero él no nos ha dado para que abusen”</p> | <p>- En la cosmovisión andina, que se basa en el respeto a la naturaleza, se observa la influencia (integradora al cuidado de la madre tierra) del Dios católico.</p> |